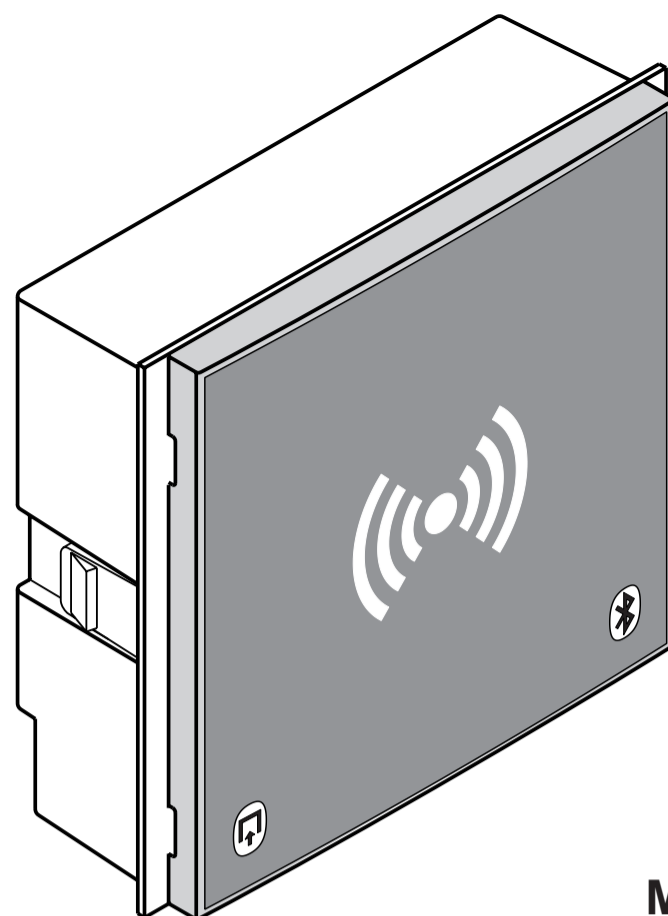


# ALBA

## FP51AB con BTF01 Bluetooth



Mi 2545

**Bluetooth certification:** This product contains IC: 8976C-SPBTLERF  
Declaration ID: D041703 - Qualified design ID: 71984

Il marchio in lettere ed il logo *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. l'uso di tali marchi da parte di ACI srl è consentito dietro licenza. Altri marchi in lettere o loghi sono dei rispettivi proprietari.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by ACI srl is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

La marque et le logo *Bluetooth*® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. L'utilisation de ces marques par ACI srl fait l'objet d'un accord de licence. Les autres marques de commerce en lettres ou logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

### IT Lettore di Prossimità serie ALBA

Il lettore di prossimità FP51AB è basato sulla tecnologia RFID a 125Khz e permette l'attivazione temporizzata del relè che ha a bordo. Quando collegato ad un sistema Farfisa DUO può attuare anche la serratura e il relè ausiliario dei moduli CA2124AB o CV2124AB e comandare fino a 4 attuatori tipo 2281Q. Il dispositivo gestisce 2000 utenti ed integra il modulo di comunicazione BTF01 (Modulo Bluetooth® 4.1 low energy per Sistemi Citofonici Farfisa) con il quale è possibile eseguire dal proprio Smartphone o Tablet le programmazioni del lettore e degli altri dispositivi DUO ad esso collegati. Il modulo si alimenta direttamente dalla linea DUO tramite il bus ALBA, ma può essere alimentato separatamente con una tensione di 12Vca÷24Vca/cc.

Con il prodotto sono fornite 5 carte RFID.

#### Dati tecnici

Alimentazione: dal Bus ALBA  
Alimentazione separata: 12Vca÷24Vca/cc  
Assorbimento a riposo: 0,05A  
in funzionamento: 0,07Amax  
Massima corrente erogata a altri moduli: 0,1A (se alimentato separatamente)  
Temperatura funzionamento: -25 ÷ +50°C  
Massima umidità ammissibile: 90%RH

#### Morsetti e Connettori

~/~ Ingresso alimentazione separata  
**PB/PB** Ingresso attivazione manuale del lettore di prossimità  
**NA** Contatto normalmente aperto del relè  
**C** Contatto comune del relè (24Vca-2A)  
**NC** Contatto normalmente chiuso del relè  
  
**J1** Selezione alimentazione locale  
**IN** Ingresso connettore Bus ALBA  
**OUT** Uscita connettore Bus ALBA

### EN Proximity Reader for ALBA series

The proximity reader FP51AB is based on RFID technology at 125Khz and enables timed activation of the relay on board. When connected to a Farfisa DUO system, it can also activate the lock and the auxiliary relay of modules CA2124AB or CV2124AB and command up to 4 actuators type 2281Q. The device manages 2000 users and integrates the communication module BTF01 (Bluetooth® 4.1 low energy module for Farfisa Intercom Systems) which enables from your Smartphone or Tablet programming of the reader and other DUO devices connected to it.

The module directly powers from the DUO line using the ALBA bus, however it can also be separately powered with 12Vac÷24Vac/dc voltage.

5 RFID cards are supplied with the product.

#### Technical data

Power supply: from ALBA bus  
Separate power supply: 12Vac÷24Vac/dc  
Current on standby: 0.05A  
in operation: 0.07Amax  
Max. current supplied to other modules: 0.1A (if powered separately)  
Working temperature: -25 ÷ +50°C  
Maximum permitted humidity: 90% RH

#### Terminals and Connectors

~/~ Separate power supply input  
**PB/PB** Manual activation input of the proximity reader  
**NA** Normally open contact of relay  
**C** Common contact of relay (24Vac-2A)  
**NC** Normally closed contact of relay  
  
**J1** Local power supply selection  
**IN** Input connector of ALBA Bus  
**OUT** Output connector of ALBA Bus

### FR Lecteur de Prossimità série ALBA

Le lecteur de proximité FP51AB se base sur la technologie RFID à 125Khz et permet l'activation temporisée du relais qu'il contient. Quand il est connecté à un système Farfisa DUO, il peut également actionner la serrure et le relais auxiliaire des modules CA2124AB ou CV2124AB et commander jusqu'à 4 actionneurs de type 2281Q. Le dispositif gère 2000 utilisateurs et intègre le module de communication BTF01 (Module Bluetooth® 4.1 lowenergy pour Systèmes d'Interphonie Farfisa) grâce auquel il est possible d'effectuer les programmations du lecteur et des autres dispositifs DUO connectés, de son propre Smartphone ou Tablette.

Le module s'alimente de la ligne DUO à travers le bus ALBA, mais peut aussi être alimenté séparément avec une tension de 12Vca÷24Vca/cc. 5 cartes RFID sont fournies avec le produit.

#### Données techniques

Alimentation: du Bus ALBA  
Alimentation séparée: 12Vca÷24Vca/cc  
Absorption au repos: 0,05A  
en fonctionnement: 0,07Amax  
Courant max. distribué aux autres modules: 0,1A (si alimenté séparément)  
Température fonctionnement: -25 ÷ +50°C  
Humidité maximum admissible: 90%RH

#### Bornes et Connecteurs

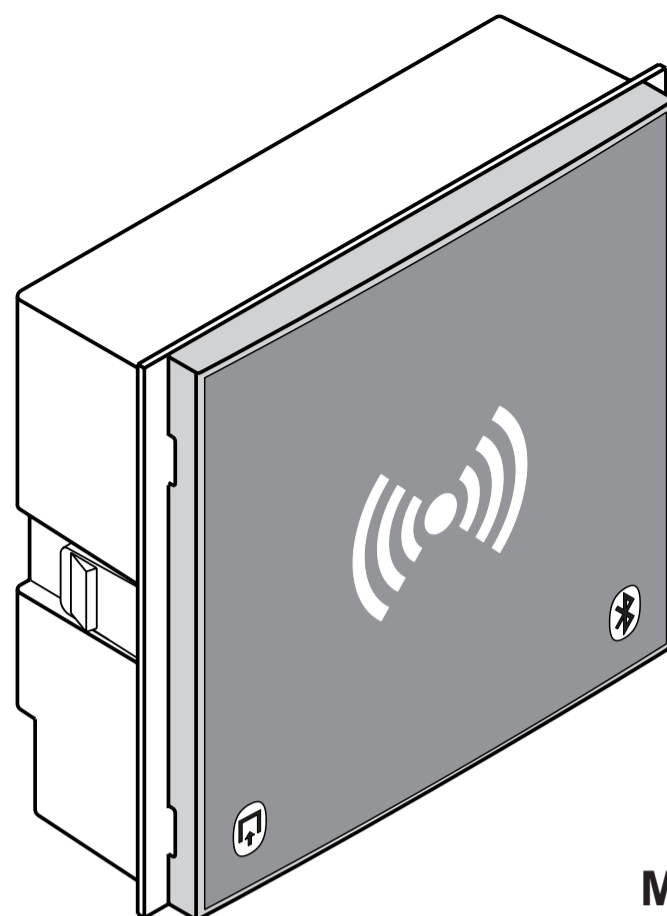
~/~ Entrée alimentation séparée  
**PB/PB** Entrée activation manuelle du lecteur de proximité  
**NA** Contact normalement ouvert du relais  
**C** Contact commun du relais (24Vca-2A)  
**NC** Contact normalement fermé du relais  
  
**J1** Sélection alimentation locale  
**IN** Entrée connecteur Bus ALBA  
**OUT** Sortie connecteur Bus ALBA



- IT** Per la piena compatibilità del lettore di prossimità FP51AB con gli altri prodotti della serie ALBA è necessario che essi abbiano un livello software EXP2 o superiore. Il livello software è riportato sull'etichetta dati elettrici e sull'imballaggio dei singoli prodotti, se non è riportata alcuna indicazione il prodotto si intende di livello EXP0.
- EN** For full compatibility of the proximity reader FP51AB with other products in the ALBA series, you need them to have software level EXP2 or higher. The software level is reported on the electrical data label and on the packaging of the individual products, if no indication is given, the product is intended as level EXP0.
- FR** Pour que le lecteur de proximité FP51AB soit parfaitement compatible avec les autres produits de la série ALBA, il faut qu'ils possèdent un niveau software EXP2 ou supérieur. Le niveau software est reporté sur l'étiquette des données électriques et sur l'emballage de chaque produit; si rien n'est indiqué, le produit s'entend de niveau EXP0.

# ALBA

## FP51AB con BTF01



Mi 2545

**Bluetooth certification:** This product contains IC: 8976C-SPBTLERF  
Declaration ID: D041703 - Qualified design ID: 71984

La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de ACI srl se encuentra bajo licencia. Otras marcas comerciales en letras o logotipos pertenecen a sus respectivos dueños.

A marca e os logotipos Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG Inc. e qualquer uso de tais marcas pela ACI srl está sob licença. Outras marcas registradas em letras ou logotipos pertencem aos seus respectivos proprietários.

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von der ACI srl unter Lizenz verwendet. Andere Marken in Buchstaben oder Logos gehören ihren jeweiligen Eigentümern.

### ES Lector de proximidad serie ALBA

El lector de proximidad FP51AB está basado en la tecnología RFID a 125Khz y permite la activación temporizada del relé que lleva a bordo. Cuando está conectado a un sistema Farfisa DUO también puede activar la cerradura y el relé auxiliar de los módulos CA2124AB o CV2124AB y accionar hasta 4 actuadores de tipo 2281Q. El dispositivo controla 2000 usuarios e integra el módulo de comunicación BTF01 (Módulo Bluetooth® 4.1 lowenergy para Sistemas de Portero Automático Farfisa) con el cual es posible realizar desde el propio Smartphone o Tableta las programaciones del lector y de los otros dispositivos DUO conectados al mismo. El módulo es alimentado directamente por la línea DUO mediante el bus ALBA, pero también puede ser alimentado por separado con una tensión de 12Vca÷24Vca/cc.

Con el producto se entregan 5 tarjetas RFID.

#### Datos técnicos

Alimentación: del Bus ALBA  
Alimentación separada: 12Vca÷24Vca/cc  
Absorción en reposo: 0.05A  
en funcionamiento: 0.07Amax  
Corriente máx. para los otros módulos: 0.1A (si es alimentado por separado)

Temperatura de funcionamiento: -25 ÷ +50°C  
Máxima humedad admisible: 90% RH

#### Bornes y Conectores

~/~ Entrada alimentación separada  
PB/PB Entrada activación manual del lector de proximidad  
NA Contacto normalmente abierto del relé  
C Contacto común del relé (24Vca-2A)  
NC Contacto normalmente cerrado del relé

J1 Selección alimentación local  
IN Entrada conector Bus ALBA  
OUT Salida conector Bus ALBA

### PT Leitor de Proximidade série ALBA

O leitor de proximidade FP51AB é baseado na tecnologia RFID a 125Khz e permite a ativação temporizada do relé que tem a bordo. Quando conectado a um sistema Farfisa DUO pode atuar também o fecho e o relé auxiliar dos módulos CA2124AB ou CV2124AB e comandar até 4 atuadores tipo 2281Q. O dispositivo gere 2000 usuários e integra o módulo de comunicação BTF01 (Módulo Bluetooth® 4.1 lowenergy para Sistemas de Interfone Farfisa) com o qual é possível executar do próprio Smartphone ou Tablet as programações do leitor e dos outros dispositivos DUO a ele conectados.

O módulo é alimentado diretamente pela linha DUO por meio do bus ALBA, mas pode ser alimentado separadamente com uma tensão de 12Vca÷24Vca/cc.

Com o produto são fornecidos 5 cartões RFID.

#### Dados técnicos

Alimentação: do Bus ALBA  
Alimentação separada: 12Vca÷24Vca/cc  
Absorção em repouso: 0,05A  
em funcionamento: 0,07Amax  
Corrente máx. para os outros módulos: 0,1A (se alimentado separadamente)

Temperatura de funcionamento: -25 ÷ +50°C  
Humidade máxima admissível: 90%RH

#### Bornes e Conectores

~/~ Entrada de alimentação separada  
PB/PB Entrada de ativação manual do leitor de proximidade  
NA Contacto normalmente aberto do relé  
C Contacto comum do relé (24Vca-2A)  
NC Contacto normalmente fechado do relé

J1 Seleção de alimentação local  
IN Entrada conector Bus ALBA  
OUT Saída conector Bus ALBA

### DE Zutrittskontrolle FP51AB, Baureihe ALBA

Die Zutrittskontrolle FP51AB arbeitet mit RFID-Technik bei 125 kHz und gestattet, das eingebaute Relais als Zeitschaltung zu betätigen. In Verbindung mit einem System Farfisa DUO kann sie auch das Türschloss und das Hilfsrelais für die Module CA2124AB oder CV2124AB betätigen und bis zu 4 Aktoren vom Typ 2281Q steuern. Die Vorrichtung bewältigt 2000 Nutzer und ergänzt das Kommunikationsmodul BTF01 (Modul Bluetooth® 4.1 lowenergy für Farfisa-Gegensprechanlagen), mit dem es möglich ist, über Smartphone oder Tablet die Zutrittskontrolle und andere daran angeschlossene DUO-Geräte zu programmieren.

Das Modul wird über den ALBA-Bus direkt durch die DUO-Leitung versorgt, kann aber auch getrennt mit 12V WS ÷ 24 V WS/GS gespeist werden.

Mit dem Gerät werden 5 RFID-Karten geliefert.

#### Technische Daten

Versorgung: del Bus ALBA  
Getrennte Versorgung: 12VWS÷24VWS/GS  
Leistungsaufnahme im Ruhezustand: 0.05A  
in Betrieb: 0.07Amax  
An andere Module abgegebener Strom: 0.1A (bei getrennter Versorgung)

Betriebstemperatur: -25 ÷ +50°C  
Zulässiger Feuchtigkeitspegel: 90% RH

#### Klemmen und Anschlüsse

~/~ Eingang getrennte Versorgung  
PB/PB Eingang Zutrittskontrolle mit manueller Schaltung  
NA gewöhnlich geöffneter Relaiskontakt  
C gewöhnlicher Relaiskontakt (24VWS-2A)  
NC gewöhnlich geschlossener Relaiskontakt

J1 Auswahl örtliche Versorgung  
IN Eingang Anschluss ALBA  
OUT Ausgang Anschluss Bus ALBA



**ES** Para una compatibilidad plena del lector de proximidad FP51AB con los otros productos de la serie ALBA es necesario que estos tengan un nivel software EXP2 o superior. El nivel software se indica en la etiqueta de datos eléctricos y en el embalaje de los diferentes productos. Si no se indica lo contrario, el producto se considera de nivel EXP0.

**PT** Para a compatibilidade plena do leitor de proximidade FP51AB com os outros produtos da série ALBA é necessário que tenham um nível de software EXP2 ou superior. O nível do software é reportado na etiqueta de dados elétricos e na embalagem de cada produto, se não constar qualquer indicação, o produto é entendido como de nível EXP0.

**DE** Damit die Zutrittskontrolle FP51AB vollständig kompatibel mit anderen Erzeugnissen der Baureihe ALBA arbeiten kann, ist mindestens Softwareriveau EXP2 erforderlich. Das Softwareriveau ist auf der Etikette bei den elektrischen Angaben und auf der Verpackung der einzelnen Erzeugnisse angegeben. Wenn nichts angegeben ist, gilt das Erzeugnis als Niveau EXP0




## IT Informazioni sulle Normative



Questa apparecchiatura è stata sottoposta a collaudo ed è risultata conforme ai limiti relativi ai dispositivi digitali di Classe B previsti dalla Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati fissati allo scopo di assicurare un'adeguata protezione dalle interferenze dannose nell'ambito di un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite, può interferire negativamente con le comunicazioni radiofoniche. Non esiste tuttavia alcuna garanzia che in una particolare installazione non si verificherà alcuna interferenza. Se questo dispositivo dovesse provocare interferenze con la ricezione radiotelevisiva (determinabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchio), si dovrà provare a eliminare tali interferenze effettuando una o più delle seguenti operazioni:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo che provoca interferenza e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa appartenente a un circuito diverso rispetto a quella a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al distributore o a un tecnico radiotelevisivo specializzato per ottenere assistenza. Eventuali modifiche o alterazioni non espressamente approvate da ACI srl possono rendere nulla l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura stessa.

 ACI srl dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili della Direttiva 2014/53/UE e di tutte le altre direttive UE applicabili.


## ES Información Regulatoria



*Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, conforme a la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación domiciliaria. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa conforme a las instrucciones, puede causar una interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que la interferencia no se produzca en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se puede determinar al apagar y encender el equipo, se aconseja al usuario intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:*

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una salida eléctrica en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o con un técnico en radio o televisión experimentado para obtener ayuda.

*Los cambios o las modificaciones no aprobadas expresamente por ACI srl podrían invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo.*

 ACI srl declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Directiva 2014/53/EU y con todos los demás requisitos de directivas correspondientes de la UE.


## EN Regulatory Information



*This equipment has been tested and found in compliance with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interferences in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:*

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

*Changes or modifications not expressly approved by ACI srl could void the user's authority to operate this equipment.*

 ACI srl hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and all other applicable EU directive requirements.


## PT Informações Regulamentaria



Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo da classe digital B, de acordo com o parágrafo 15 das normas FCC. Estes limites foram elaborados para fornecer uma proteção razoável contra interferências num ambiente residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequências e, caso não seja instalado de acordo com o manual de instruções, pode provocar interferências nocivas para comunicações via rádio. No entanto, não há garantias de que a interferência não ocorrerá em instalações específicas. Se este equipamento causar interferências graves na recepção de rádio ou televisão, o que se pode verificar desligando e ligando o equipamento, encorajase o utilizador a tentar corrigir as interferências utilizando algumas das seguintes medidas:

- Reorientar ou colocar a antena de receção noutra posição.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento numa tomada que tenha um circuito diferente da tomada onde está ligado o recetor.
- Consultar o revendedor ou pedir ajuda a um profissional técnico de rádio ou televisão.

As alterações ou modificações efetuadas a este produto que não sejam autorizadas pela ACI srl poderão invalidar a sua autoridade para operar o produto.


 ACI srl declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE e com todos os outros requisitos das diretivas correspondentes da UE.

## FR Informations Réglementaires



Cet appareil a fait l'objet de tests prouvant sa conformité aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et est susceptible d'émettre de l'énergie à des fréquences radio. À ce titre, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, il est susceptible de perturber les communications radio. Cependant, il n'est nullement garanti que de telles perturbations ne se produisent pas dans une installation donnée. Si cet appareil perturbe effectivement la réception de la radio ou de la télévision (ce qui peut être vérifié en allumant et en éteignant l'appareil), vous êtes invité à tenter de remédier au problème en prenant une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant le matériel du récepteur.
- Connectez l'appareil à une prise reliée à un circuit différent de celui auquel est connecté l'amplificateur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide. Toute modification non autorisée expressément par ACI srl est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser cet appareil.


 ACI srl déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions de la directive 2014/53/UE et des autres directives européennes applicables.

## DE Zulassungen Und Konformität

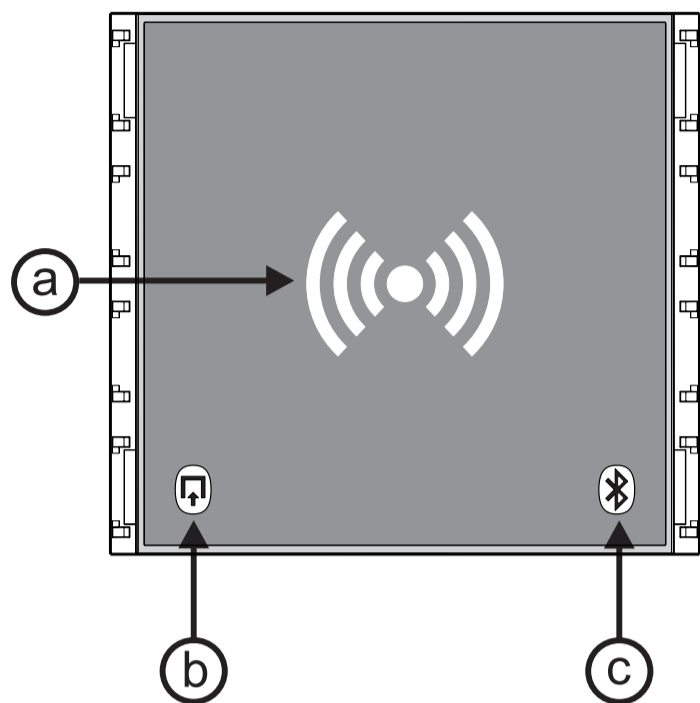


*Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz gegen elektromagnetische Störungen bei einer Installation in Wohngebieten zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzstrahlung und kann sie auch aussenden. Daher verursacht das Gerät bei nicht ordnungsgemäßer Installation und Benutzung möglicherweise Störungen des Funkverkehrs. Es wird jedoch keine Garantie dafür gegeben, dass bei einer bestimmten Installation keine Störstrahlungen auftreten. Sollte dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stören (Sie können dies überprüfen, indem Sie das Gerät aus- und wiedereinschalten), so ist der Benutzer dazu angehalten, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beheben:*

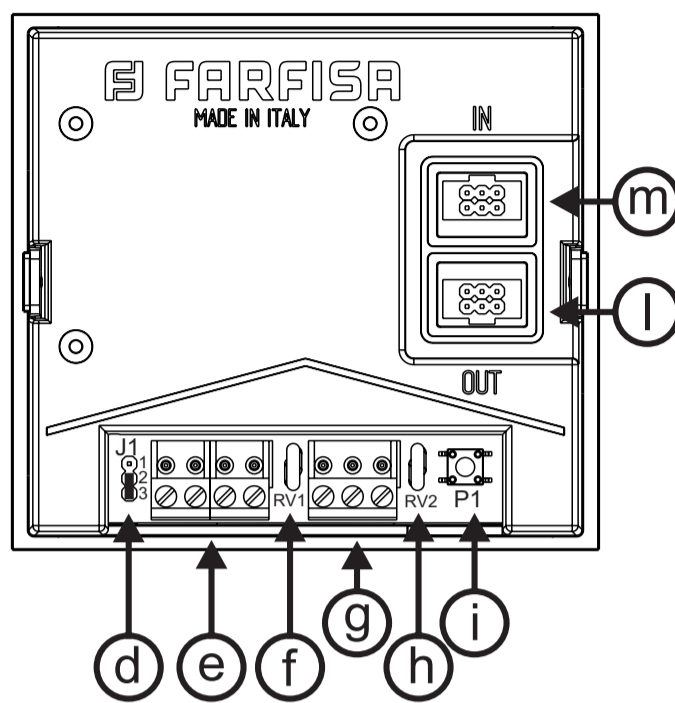
- Richten Sie die Antenne neu aus.
  - Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und einem Radio- oder Fernsehempfänger.
  - Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose in einem anderen Stromkreis als den Empfänger an.
  - Wenden Sie sich an einen Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.
- Veränderungen am Gerät, die nicht durch die ACI srl autorisiert wurden, können zur Folge haben, dass die Betriebserlaubnis für das Gerät erlischt.*

 Die ACI srl erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und weitere geltende EU-Richtlinien erfüllt.

## FP51AB



## FP51AB



### **IT** Legenda

- a) Logo RFID retroilluminato
- b) Segnalazione stato attuatori
- c) Segnalazione stato collegamento Bluetooth
- d) Selezione alimentazione separata
- e) Morsettiera estraibile di collegamento
- f) Varistore sul morsetto NA del relè

**Attenzione: se la tensione applicata al morsetto NA è superiore a 30V<sub>Picco</sub> il varistore VR1 deve essere tagliato e rimpiazzato con uno di valore adeguato**

- g) Morsettiera estraibile contatti del relè
- h) Varistore sul morsetto NC del relè

**Attenzione: se la tensione applicata al morsetto NC è superiore a 30V<sub>Picco</sub> il varistore VR2 deve essere tagliato e rimpiazzato con uno di valore adeguato**

- i) Pulsante ritorno configurazioni di fabbrica
- l) Connettore uscita Bus ALBA
- m) Connettore ingresso Bus ALBA

### **EN** Key

- a) Backlit RFID logo
- b) Signalling of actuator status
- c) Signalling of Bluetooth status
- d) Selector for separate power supply
- e) Removable terminal board
- f) Varistor on NA contact of the relay

**Attention: if the voltage applied to the NA terminal is higher than 30V<sub>Peak</sub> the varistor VR1 must be cut and replaced with one of adequate value**

- g) Removable terminal board of the relay
- h) Varistor on NC terminal of the relay

**Attention: if the voltage applied to the NC terminal is higher than 30V<sub>Peak</sub> the varistor VR2 must be cut and replaced with one of adequate value**

- i) Factory configurations button
- l) Output connector for ALBA bus
- m) Input connector for ALBA bus

### **FR** Légende

- a) Logo RFID rétroéclairé
- b) Signalisation état actionneurs
- c) Signalisation état connexion Bluetooth
- d) Sélection alimentation séparée
- e) Bornier amovible de connexion
- f) Varistor sur la borne NA du relais

**Attention: si la tension appliquée à la borne NA est supérieure à 30V<sub>Pic</sub>, le varistor VR1 doit être coupé et remplacé par un autre, de valeur adaptée**

- g) Bornier amovible contacts du relais
- h) Varistor sur la borne NC du relais

**Attention: si la tension appliquée à la borne NA est supérieure à 30V<sub>Pic</sub>, le varistor VR1 doit être coupé et remplacé par un autre, de valeur adaptée**

- i) Bouton retour configurations d'usine
- l) Connecteur sortie Bus ALBA
- m) Connecteur entrée Bus ALBA

### **ES** Leyenda

- a) Logotipo RFID retroiluminado
- b) Señalización estado actuadores
- c) Señalización estado conexión Bluetooth
- d) Selección alimentación separada
- e) Botonera extraíble de conexión
- f) Varistor en el borne NA del relé

**Atención: si la tensión aplicada al borne NA es superior a 30V<sub>Pico</sub> el varistor VR1 debe ser cortado y sustituido por otro con valor adecuado**

- g) Regleta extraíble contactos de relé
- h) Varistor en el borne NC del relé

**Atención: si la tensión aplicada al borne NC es superior a 30V<sub>Pico</sub> el varistor VR2 debe ser cortado y sustituido por otro con valor adecuado**

- i) Pulsador retorno configuraciones de fábrica
- l) Conector salida Bus ALBA
- m) Conector entrada Bus ALBA

### **PT** Legenda

- a) Logo RFID retroiluminado
- b) Sinalização do estado dos atuadores
- c) Sinalização do estado de conexão Bluetooth
- d) Seleção da alimentação separada
- e) Caixa de bornes de conexão extraível
- f) Varistor no borne NA do relé

**Atenção: se a tensão aplicada ao borne NA for superior a 30V<sub>Pico</sub> o varistor VR1 deve ser cortado e substituído por outro de valor adequado**

- g) Caixa de bornes extraível de contactos do relé
- h) Varistor no borne NC do relé

**Atenção: se a tensão aplicada ao borne NC for superior a 30V<sub>Pico</sub> o varistor VR2 deve ser cortado e substituído por outro de valor adequado**

- i) Botão de retorno de configurações de fábrica
- l) Conector de saída do Bus ALBA
- m) Conector de entrada do Bus ALBA

### **DE** Legende

- a) Logo RFID mit Hintergrundbeleuchtung
- b) Aktoren-Betriebszustand
- c) Bluetooth-Anschlusszustand
- d) Auswahl örtliche Versorgung
- e) ausziehbares Anschluss-Klemmenbrett
- f) Varistor auf Relais-NA-Klemme

**Achtung: wenn die Spannung an der NA-Klemme 30 V Spitzenwert übersteigt, muss der Varistor VR1 durch einen mit angemessenem Wert ersetzt werden**

- g) ausziehbares Relaiskontakt-Klemmenbrett
- h) Varistor auf NC-Relaisklemme

**Achtung: wenn die Spannung an der NC-Klemme 30 V Spitzenwert übersteigt, muss der Varistor VR2 durch einen mit angemessenem Wert ersetzt werden**




- i) Rückkehr zu den Werkseinstellungen
- l) Ausgang Anschluss Bus ALBA
- m) Eingang Anschluss Bus ALBA



## IT Segnalazioni

-  **Acceso:** collegamento Bluetooth attivo
-  **Giallo:** validazione carta RFID in corso  
**Verde:** carta valida, attuatore attivato  
**Rosso:** carta non valida
-  **Lampeggio veloce:** rilevata presenza carta RFID  
**Lampeggio lento:** validazione carta RFID in corso




## EN Signalling

-  **ON:** *Bluetooth connection active*
-  **Yellow:** *RFID card validation in progress*  
**Green:** *valid card, actuator enabled*  
**Red:** *invalid card*
-  **Fast flashing:** *RFID card detected*  
**Slow flashing:** *RFID card validation in progress*




## FR Signalisations

-  **Allumé:** collegamento Bluetooth attivo
-  **Jaune:** validazione carta RFID in corso  
**Vert:** carta valida, attuatore attivato  
**Rouge:** carta non valida
-  **Clignotement rapide:** carte RFID détectée  
**Clignotement lent:** validation carte RFID en cours




## ES Signalling

-  **Encendido:** *conexión Bluetooth activo*
-  **Amarillo:** *validación tarjeta RFID en curso*  
**Verde:** *válida, actuador activado*  
**Rojo:** *tarjeta no válida*
-  **Parpadeo rápido:** *presencia detectada de la tarjeta RFID*  
**Parpadeo lento:** *validación tarjeta RFID en curso*

## PT Sinalizações

-  **Aceso:** *conexão Bluetooth ativo*
-  **Amarelo:** *validação do cartão RFID em andamento*  
**Verde:** *cartão válido, atuador ativo*  
**Vermelho:** *cartão não válido*
-  **Piscando rápido:** *detetada presença de cartão RFID*  
**Piscando lento:** *validação do cartão RFID em andamento*

## DE Anzeigen

-  **an:** *Bluetooth-Verbindung aktiv*
-  **gelb:** *RFID-Kartenerkennung läuft*  
**grün:** *gültige Karte, Aktor eingeschaltet*  
**rot:** *ungültige Karte*
-  **blinkt schnell:** *RFID-Karte erkannt*  
**blinkt langsam:** *RFID-Kartenerkennung läuft*

**IT Montaggio dei moduli**

Il lettore di prossimità FP51AB può essere utilizzato come modulo singolo oppure integrato in una pulsantiera serie ALBA.

**Montaggio come modulo singolo:**

- murare la scatola ad incasso SC01 (figura 1) o utilizzare la scatola per il montaggio superficiale AB81S o il tettuccio AB91.
- Inserire il modulo nel telaio AB71 (figura 2).
- Verificare che l'impianto non sia alimentato disattivando eventualmente l'interruttore generale del sistema.
- Rimuovere la morsettiera del modulo e collegarla secondo quanto previsto dallo schema d'installazione (figura 3a, 3b).
- Assicurarsi che i collegamenti siano corretti e reinserire la morsettiera (figura 3c).
- Con le 2 viti a corredo fissare il telaio alla scatola da incasso SC01 oppure alla scatola per il montaggio superficiale AB81S o al tettuccio AB91 (figura 4).
- Fissare la cornice decorativa AB61 (figura 5).
- Infine alimentare l'impianto e verificare il corretto funzionamento del dispositivo.

**Integrazione in una pulsantiera ALBA**

- Seguire le istruzioni di montaggio come riportato nel manuale dei moduli CA2124AB e CV2124AB (Mi 2530) e CT2138AB (Mi2531).
- Inserire i moduli nei telai; il lettore RFID deve essere montato preferibilmente dopo il modulo audio-video (CA2124AB o CV2124AB).
- Collegare i moduli tra di loro utilizzando i cablaggi forniti a corredo.
- Se sono presenti più file di moduli posizionare il cavo lungo Art. EC733 tra una scatola da incasso e la successiva.
- Verificare che l'impianto non sia alimentato disattivando eventualmente l'interruttore generale del sistema.
- Rimuovere le morsettiere dei moduli e collegarle secondo quanto previsto dallo schema d'installazione.
- Assicurarsi che i collegamenti siano corretti e reinserire le morsettiere.
- Completare l'installazione seguendo le istruzioni riportate nel manuale dei prodotti CA2124AB, CV2124 AB (Mi 2530) e CT2138AB (Mi 2531).
- Infine alimentare l'impianto e verificare il corretto funzionamento dello stesso.

**EN Module assembly**

The FP51AB proximity reader can be used as a single module or integrated in an ALBA series keypad.

**Assembly as a single module:**

- encase the recessed box SC01 (Figure 1) in a wall or use the box for surface AB81S or rain shelter AB91 assembly.
- Insert the module in the frame AB71 (Figure 2).
- Check the system is not powered by disabling the main switch of the system, if necessary.
- Remove the terminal board of the module and connect it as planned in the installation diagram (Figure 3a, 3b).
- Ensure the connections are correct and re-insert the terminal board (Figure 3c).
- With the 2 screws supplied, fasten the frame to the recessed box SC01 or to the box for surface assembly AB81S or rain shelter AB91 (Figure 4).
- Fasten the front frame AB61 (Figure 5).
- Lastly, power the system ON and check the device is working properly.

**Integration in an ALBA panel**

- Follow the assembly instructions as outlined in the manual of the modules CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) and CT2138AB (Mi2531).
- Insert the modules in the frames; the RFID reader must be assembled preferably after the audio-video module (CA2124AB or CV2124AB).
- Connect the modules to one another using cabling supplied.
- If multiple module files are present, position the long cable Art. EC733 between one recessed box and the next.
- Check the system is not powered by disabling the main switch of the system, if necessary.
- Remove the terminal boards of the module and connect them as planned by the installation diagram.
- Ensure the connections are correct and re-insert the terminal boards.
- Complete installation following the instructions outlined in the manual of the products CA2124AB and CV2124 AB (Mi 2530) and CT2138AB (Mi2531).
- Lastly, power the system ON and check it is working properly.

**FR Montage des modules**

Le lecteur de proximité FP51AB peut être utilisé en tant que module singulier ou bien intégré dans une plaque de rue de la série ALBA.

**Montage en tant que module singulier:**

- sceller la boîte encastrable SC01 (figure 1) ou utiliser la boîte pour le montage superficiel AB81S ou le petit toit AB91.
- Introduire le module dans le cadre AB71 (figure 2).
- Vérifier que l'équipement n'est pas sous tension et, si c'est le cas, désactiver l'interrupteur général du système.
- Retirer le bornier du module et le connecter conformément au schéma d'installation (figure 3a, 3b).
- Assurez-vous que les connexions sont correctes et réintroduire le bornier (figure 3c).
- À l'aide des 2 vis fournies, fixer le cadre à la boîte encastrable SC01 ou bien à la boîte de montage superficiel AB81S ou au petit toit AB91 (figure 4).
- Fixer le cadre décoratif AB61 (figure 5).
- Enfin, alimenter l'équipement et vérifier que le dispositif fonctionne bien.

**Intégration dans une plaque de rue ALBA**

- Suivre les instructions de montage des modules CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) et CT2138AB (Mi2531).
- Introduire les modules dans les cadres; le lecteur RFID doit être monté, de préférence, après le module audio-vidéo (CA2124AB o CV2124AB).
- Connecter les modules entre eux en utilisant les câblages fournis en dotation.
- Si plusieurs files de modules sont présents, positionner le câble long, Art. EC733, entre une boîte encastrable et l'autre.
- Vérifier que l'équipement n'est pas sous tension et, si c'est le cas, désactiver l'interrupteur général du système.
- Retirer les borniers des modules et les connecter selon les indications du schéma d'installation.
- Assurez-vous que les connexions sont correctes et réintroduire les borniers.
- Compléter l'installation en suivant les instructions reportées dans le manuel des produits CA2124AB, CV2124 AB (Mi 2530) et CT2138AB (Mi 2531).
- Enfin, alimenter l'équipement et vérifier qu'il fonctionne bien.

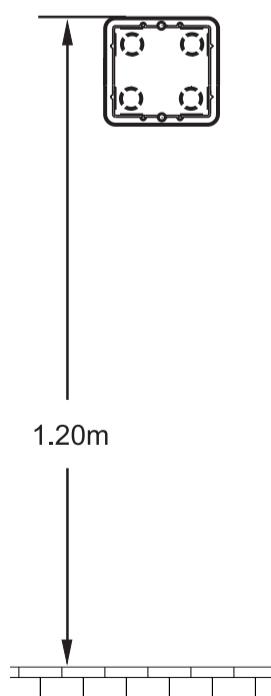


Fig. ● Abb.1

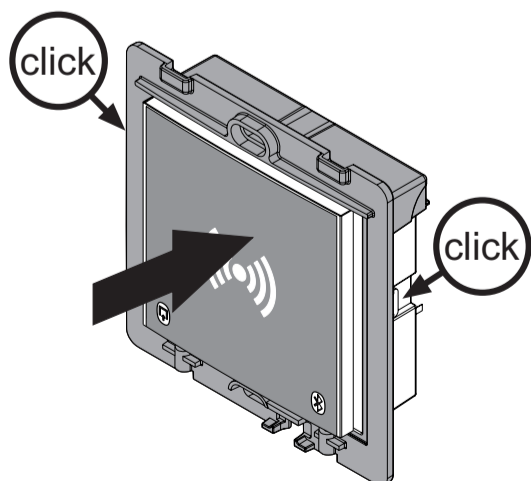


Fig. ● Abb.2

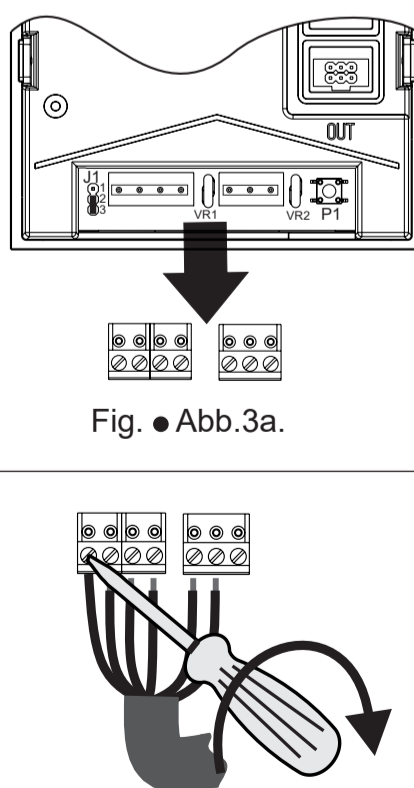


Fig. ● Abb.3b.

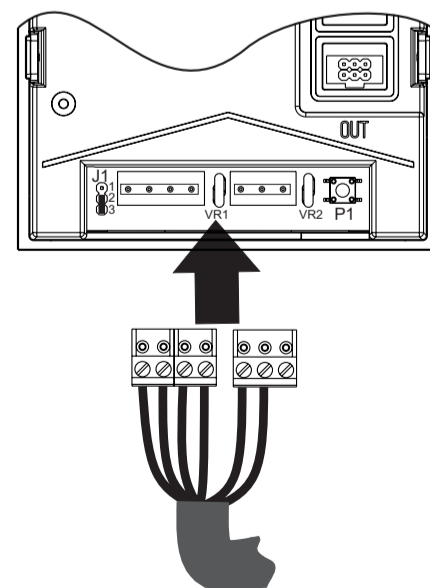


Fig. ● Abb.3c.



## ES Montaje de los módulos

El lector de proximidad FP51AB puede utilizarse como módulo individual o integrado en una botonera serie ALBA.

### Montaje como módulo individual:

- colocar en la pared la caja empotrable SC01 (figura 1) o utilizar la caja de superficie AB81S o la caja de superficie con visera AB91.
- Introducir el módulo en el bastidor AB71 (figura 2).
- Comprobar que la instalación no esté alimentada y, si es necesario, desactivar el interruptor general del sistema.
- Quitar la regleta del módulo y conectarla de la manera prevista por el esquema de instalación (figuras 3a, 3b).
- Asegurarse de que las conexiones sean correctas y volver a introducir la regleta (figura 3c).
- Con los 2 tornillos suministrados fijar el bastidor en la caja empotrable SC01 o en la caja de superficie AB81S o en la caja de superficie con visera AB91 (figura 4).
- Fijar la placa decorativa AB61 (figura 5).
- Finalmente, alimentar la instalación y comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo.

### Integración en una placa de calle ALBA

- Seguir las instrucciones de montaje de los módulos CA2124AB, CV2124 AB (Mi 2530) y CT2138AB (Mi2531).
- Introducir los módulos en los bastidores; el lector RFID debe montarse preferentemente después del módulo audio-vídeo (CA2124AB o CV2124AB).
- Conectar los módulos entre ellos utilizando los cables suministrados en dotación.
- Si hay más archivos de módulo, colocar el cable largo Art. EC733 entre una caja empotrable y la siguiente.
- Comprobar que la instalación no esté alimentada y, si es necesario, desactivar el interruptor general del sistema.
- Quitar las cajas de bornes de los módulos y conectarlas de la manera prevista por el esquema de instalación.
- Asegurarse de que las conexiones sean correctas y volver a introducir las cajas de bornes.
- Completar la instalación siguiendo el manual de los productos CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) y CT2138AB (Mi2531).
- Finalmente, alimentar la instalación y comprobar el correcto funcionamiento del mismo.

## PT Montagem dos módulos

O leitor de proximidade FP51AB pode ser utilizado como módulo único ou integrado numa botoeira da série ALBA.

### Montagem com módulo único:

- murar a caixa de encaixe SC01 (figura 1) ou utilizar a caixa para a montagem superficial AB81S ou a caixa anti-chuva AB91.
- Inserir o módulo no quadro AB71 (figura 2).
- Verificar se a planta não está alimentada, eventualmente desativar o interruptor geral do sistema.
- Remover a botoeira do módulo e conectá-la conforme previsto no esquema de instalação (figuras 3a, 3b).
- Assegurar-se de que as conexões estejam corretas e reinserir a botoeira (figura 3c).
- Com os 2 parafusos que acompanham, fixar o quadro à caixa de encaixe SC01 ou à caixa de montagem superficial AB81S ou à caixa anti-chuva AB91 (figura 4).
- Fixar a placa decorativa AB61 (figura 5).
- Enfim, alimentar o equipamento e verificar o correto funcionamento do dispositivo.

### Integração numa botoeira ALBA

- Seguir as instruções de montagem como indicado no manual dos módulos CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) e CT2138AB (Mi2531).
- Inserir os módulos no quadro; o leitor RFID deve ser instalado preferencialmente depois do módulo áudio-vídeo (CA2124AB ou CV2124AB).
- Conectar os módulos entre si utilizando a cablagem fornecida.
- Se estiverem presentes mais filas de módulos, posicionar o cabo longo Art. EC733 entre uma caixa de encaixe e a próxima.
- Verificar se a planta não está alimentada, eventualmente desativar o interruptor geral do sistema.
- Remover as caixas de bornes dos módulos e conectá-las conforme previsto no esquema de instalação.
- Assegurar-se de que as conexões estejam corretas e reinserir as caixas de bornes.
- Completar a instalação seguindo as instruções indicadas no manual dos produtos CA2124AB e CV2124 AB (Mi 2530).
- Enfim, alimentar o equipamento e verificar o correto funcionamento do dispositivo.

## DE Modulmontage

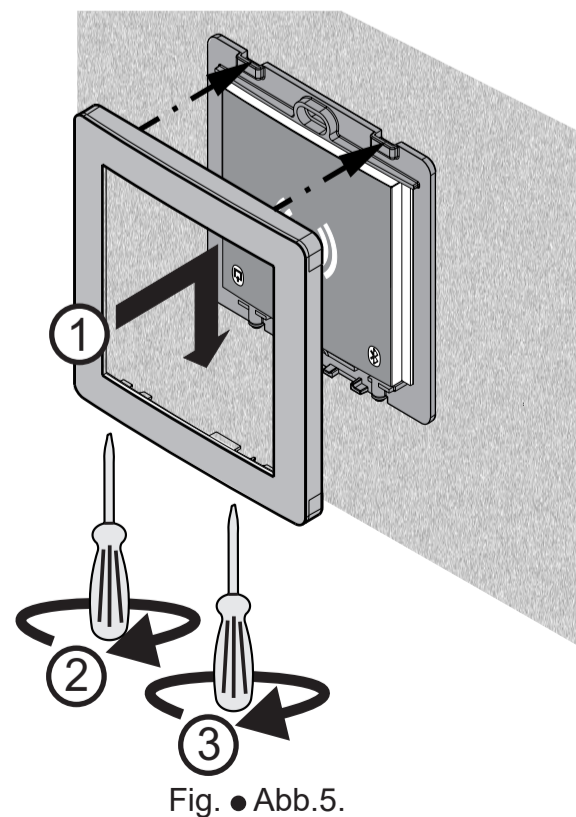
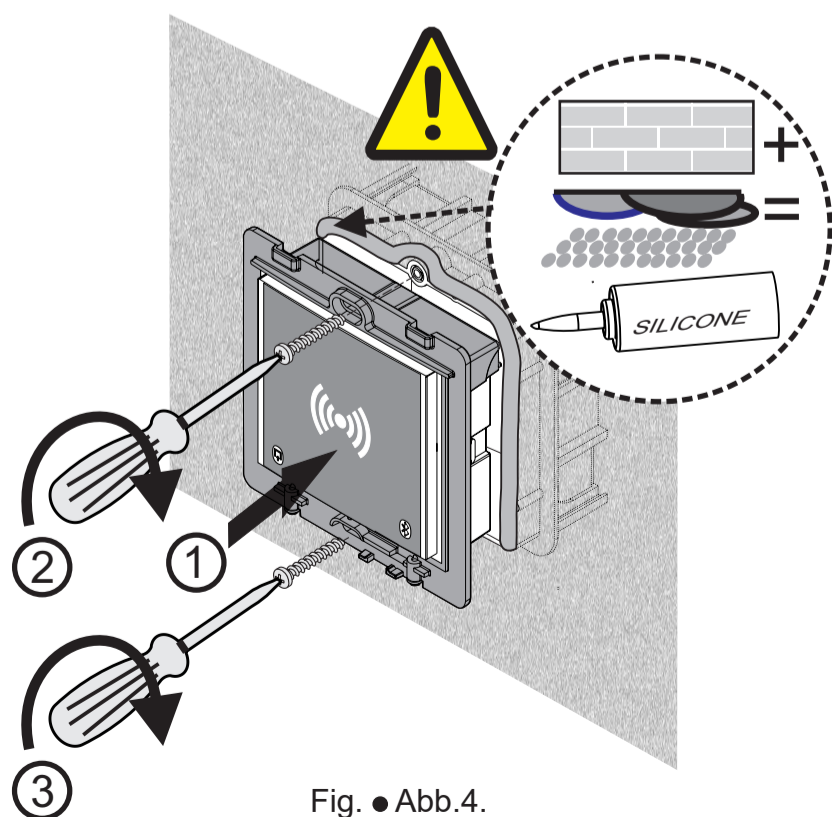
Die Zutrittskontrolle FP51AB kann als Einzelmodul eingesetzt oder in eine Druckknopftafel der Baureihe ALBA eingebaut werden.

### Einzelmodulmontage:

- Die Einbaudose SC01 (Bild 1) einmauern, als Alternative für die Montage die Aufputz-Dose AB81S oder das Dach AB91 verwenden.
- Das Modul in den Rahmen AB71 einführen (Bild 2).
- Sicherstellen, dass die Anlage nicht unter Strom steht, bei Bedarf den Hauptschalter betätigen.
- Das Modul-Klemmenbrett abnehmen und dem Schaltplan gemäß anschließen (Bilder 3a, 3b).
- Sicherstellen, dass die Anschlüsse korrekt ausgeführt sind und das Klemmenbrett wieder einführen (Bild 3c).
- Den Rahmen mit den 2 mitgelieferten Schrauben an der Einbaudose SC01, an der Aufputz-Dose AB81S oder am Dach AB91 befestigen (Bild 4).
- Den Zierrahmen AB61 befestigen (Bild 5).
- Die Anlage einschalten und den korrekten Betrieb überprüfen.

### Einbau in eine ALBA-Druckknopftafel

- Die im Handbuch für die Module CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) und CT2138AB (Mi2531) angeführten Montageanleitungen befolgen.
- Die Module in die Rahmen einführen. Die RFID-Zutrittskontrolle sollte erst nach dem Audio-Video-Modul (CA2124AB oder CV2124AB) eingebaut werden.
- Die Module mit den mitgelieferten Kabeln untereinander anschließen.
- Bei mehreren Modulreihen das lange Kabel Art. EC733 zwischen zwei Einbaudosen anbringen.
- Sicherstellen, dass die Anlage nicht unter Strom steht, bei Bedarf den Hauptschalter betätigen.
- Das Modul-Klemmenbrett abnehmen und dem Schaltplan gemäß anschließen.
- Sicherstellen, dass die Anschlüsse korrekt ausgeführt sind und das Klemmenbrett wieder einführen.
- Die im Handbuch für die Erzeugnisse CA2124AB und CV2124 AB (Mi 2530) angeführten Anleitungen befolgen und den Einbau vervollständigen.
- Die Anlage einschalten und den korrekten Betrieb überprüfen.



**IT Smontaggio dei moduli**

Per smontare i moduli seguire le istruzioni seguenti:

- togliere alimentazione all'impianto agendo sull'interruttore generale del sistema.
- Smontare la cornice decorativa (figura 6).
- Rimuovere il telaio dalla scatola da incasso (figura 7).
- Rimuovere le morsettiere dai moduli ALBA (figura 8) o, se si tratta della seconda o terza scatola da incasso, rimuovere il cavo lungo Art. EC733 dal primo modulo (figura 9a). Rimuovere dall'ultimo modulo l'eventuale cavo lungo Art. EC733 che collega il modulo con la scatola da incasso successiva (figura 9b).
- Scollegare i cavi che collegano i moduli tra di loro (figura 10).
- Smontare i moduli (figura 11).

**EN Removing modules**

To disassemble the modules follow the instructions below:

- *switch OFF the power from the video intercom system by turning OFF the system's main switch.*
- *Remove the hood cover (figure 6).*
- *Unscrew the frame from the box (figure 7).*
- *Remove the terminal block from the audio-video module (figure 8) or, if it is the second or third wall box, remove the long flat cable Art. EC733 from the first module (figure 9a). Remove any long flat cable Art. EC733 from the last module that connects the module to the next wall box (figure 9b).*
- *Disconnect the flat cables connecting the modules to each other (figure 10).*
- *Remove the modules (figure 11).*

**FR Démontage des modules**

Pour démonter les modules, suivre ces instructions:

- Placer l'équipement portier-vidéo hors tension en tournant l'interrupteur général.
- Retirer la plaque de décoration (figure 6).
- Retirer le châssis de la boîte d'encastement (figure 7).
- Retirer le bornier du module audio-vidéo (figure 8) et s'il s'agit de la deuxième ou de la troisième boîte d'encastement, retirer le câble long Art. EC733 du premier module (figure 9a). Retirer le câble long Art. EC733 du dernier module le reliant à la boîte d'encastement suivante (figure 9b).
- Déconnecter les câbles de connexion des modules entre eux (figure 10).
- Démontez les modules (figure 11).

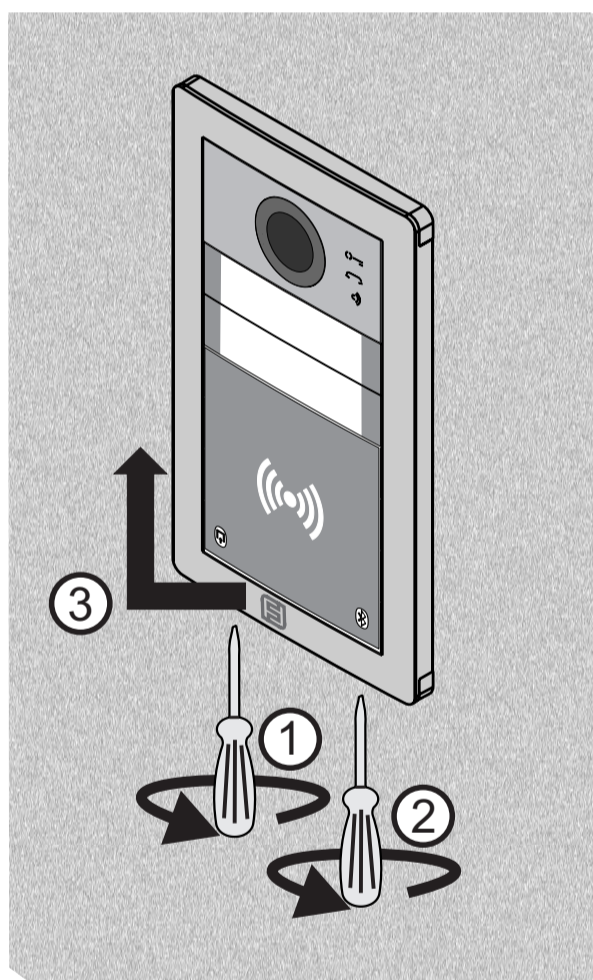


Fig. ● Abb.6

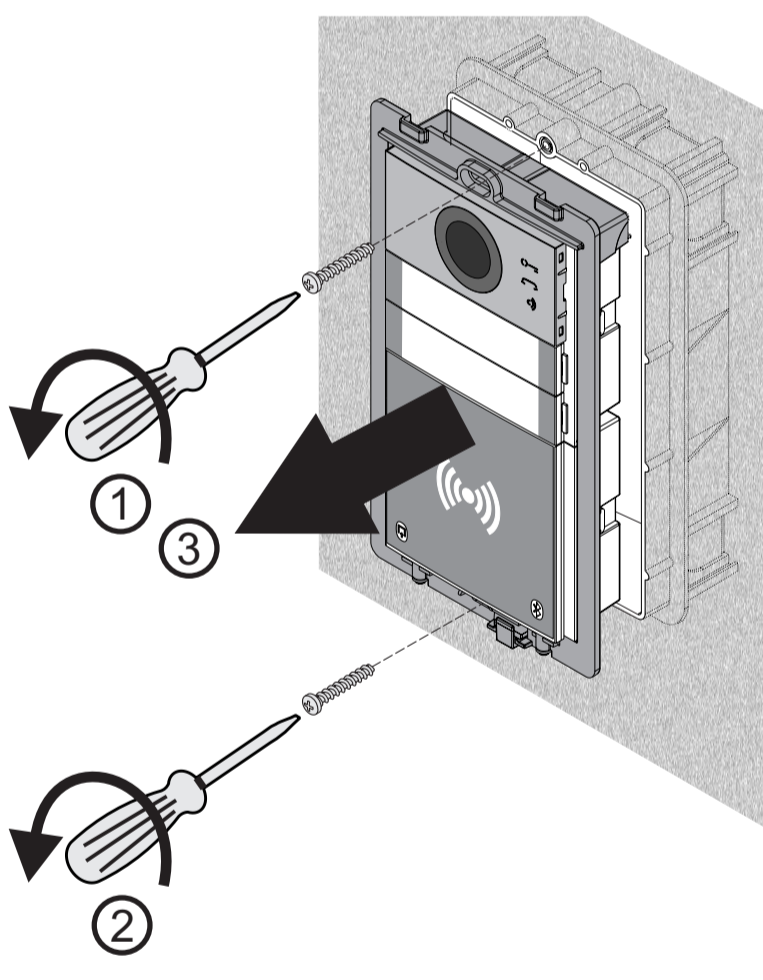


Fig. ● Abb.7

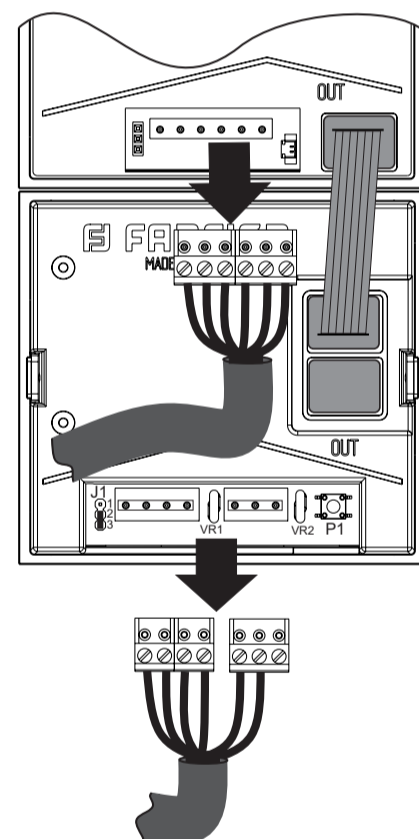


Fig. ● Abb.8



### ES Desmontaje de los módulos

Para desmontar los módulos, seguir las siguientes instrucciones:

- Quitar alimentación al sistema de videoportero accionando el interruptor general del sistema
- Desmontar la placa decorativa (figura 6).
- Retirar de la caja empotrable el bastidor (figura 7).
- Retirar del módulo audio-vídeo la regleta (figura 8) o, si se trata de la segunda o la tercera caja para empotrar, extraer del primer módulo el cable largo Art. EC733 (figura 9a). Retirar del último módulo el eventual cable largo Art. EC733 que conecta el módulo con la caja para empotrar siguiente (figura 9b).
- Desconectar los cables que conectan los módulos entre sí (figura 10).
- Desmontar los módulos (figura 11).

### PT Desmontagem dos módulos

Para desmontar os módulos seguir as seguintes instruções:

- remover a alimentação ao equipamento videoporteiro pelo interruptor geral do sistema.
- Desmontar a placa decorativa (figura 6).
- Remover o quadro da caixa de encastro (figura 7).
- Remover a caixa de terminais extraível do módulo áudio-vídeo (figura 8) ou, se for a segunda ou terceira caixa de encastro, remover o cabo longo Art. EC733 do primeiro módulo (figura 9a). Remover, do último módulo, o eventual cabo longo Art. EC733 que conecta o módulo com a caixa de encastro sucessiva (figura 9b).
- Desconectar os cabos que conectam os módulos entre si (figura 10).
- Desmontar os módulos (figura 11).

### DE Module – Ausbau

Befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen:

- Den Hauptschalter betätigen und die Stromzufuhr zur Video-Gegensprechanlage abstellen.
- Die Abdeckplatte abbauen (Abbildung 6).
- Den Rahmen aus dem eingemauerten Gehäuse entfernen (Abbildung 7).
- Das Klemmbrett vom Audio-Video-Modul entfernen (Abbildung 8) oder, falls es sich um das zweite oder dritte Gehäuse handelt, das lange Kabel Art. EC733 entfernen, das vom ersten Gehäuse kommt (Abbildung 9a). Das lange Kabel Art. EC733 vom letzten Modul entfernen, mit dem das Modul an das nächste eingemauerte Gehäuse angeschlossen wird (Abbildung 9b).
- Die Kabel abklemmen, mit denen die Module untereinander verbunden sind (Abbildung 10).
- Die Module ausbauen (Abbildung 11).

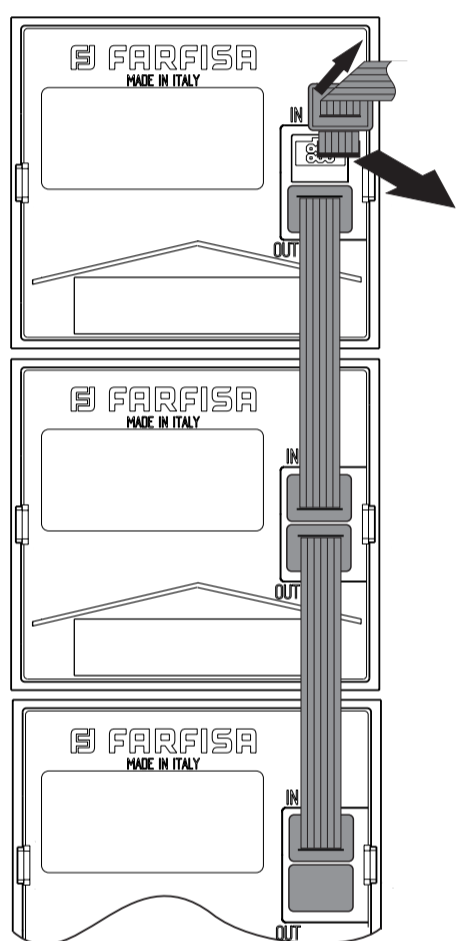


Fig. ● Abb.9a

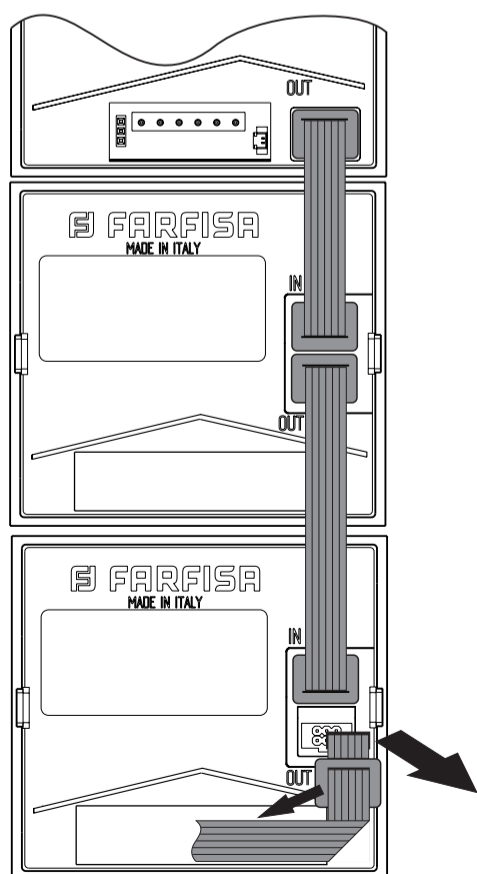


Fig. ● Abb.9b

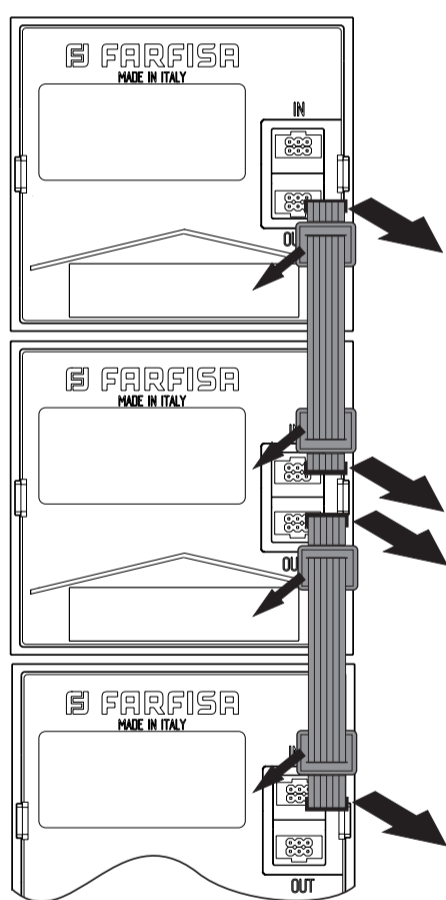


Fig. ● Abb.10

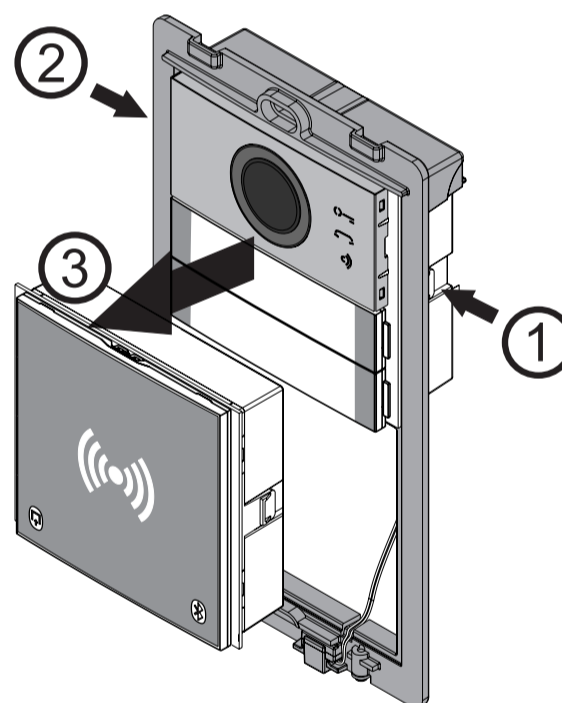


Fig. ● Abb.11

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH

**LETTORE DI PROSSIMITÀ FP51AB INTEGRATO IN UN IMPIANTO VIDEOCITOFONICO MULTIFAMILIARE**

**PROXIMITY READER FP51AB INTEGRATED IN A MULTI-FAMILY INTERCOM SYSTEM**

**LECTEUR DE PROXIMITÉ FP51AB INTÉGRÉ À UN SYSTÈME DE PORTIERS VIDÉO MULTI-FAMILIER**

**LECTOR DE PROXIMIDAD FP51AB INTEGRADO EN UNA INSTALACIÓN DE VIDEOPORTEROS MULTIFAMILIAR**

**LEITOR DE PROXIMIDADE FP51AB INTEGRADO NUM EQUIPAMENTO VÍDEO-INTERFONE MULTIFAMILIAR**

**IN EINE MEHRFAMILIEN-VIDEOGEGENSPRECHANLAGE EINGEBAUTE ZUTRITTSKONTROLLE FP51AB**

ITALIANO

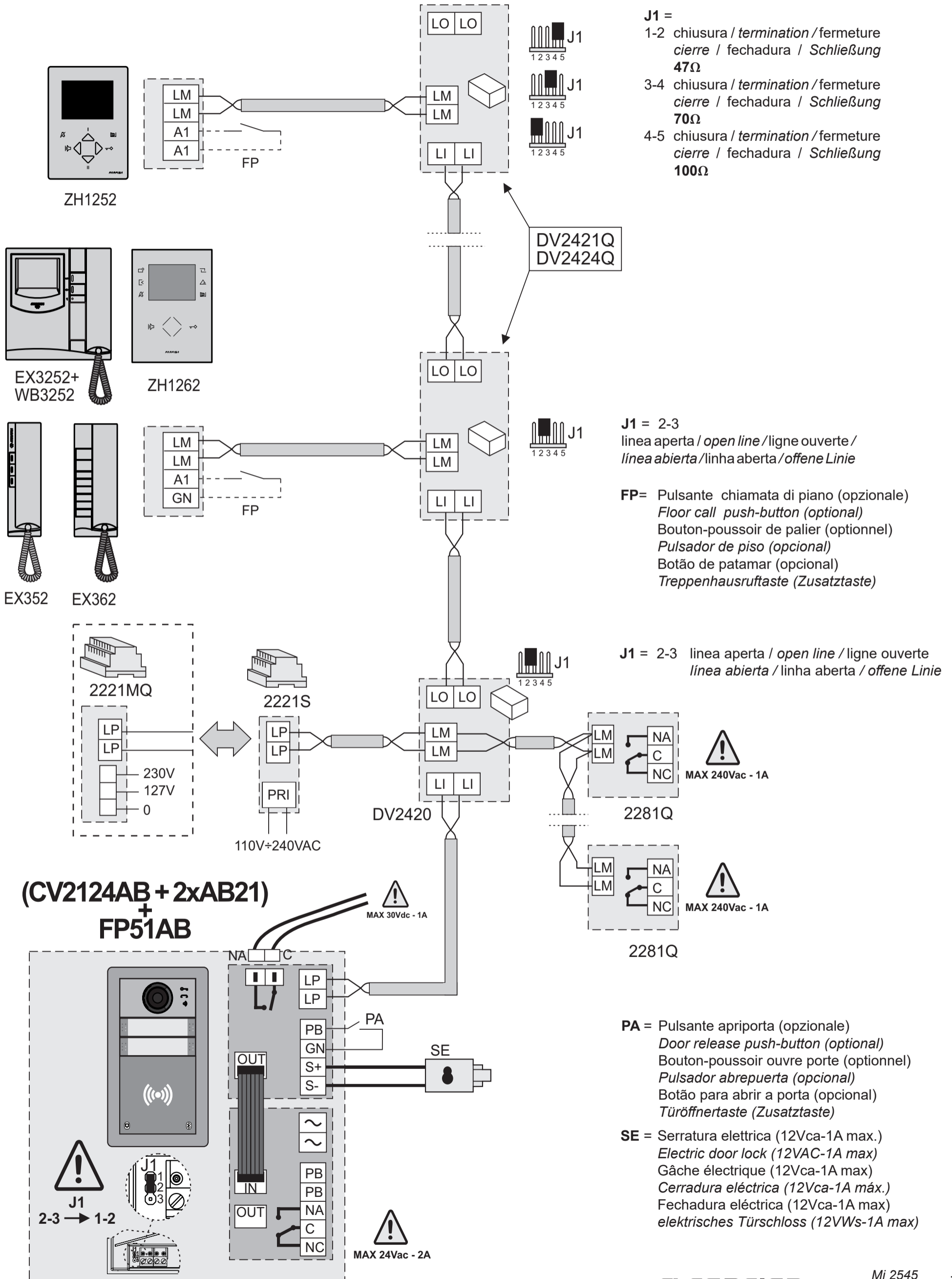
ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH



- J1 =**  
 1-2 chiusura / termination / fermeture  
 cierre / fechadura / Schließung  
**47Ω**  
 3-4 chiusura / termination / fermeture  
 cierre / fechadura / Schließung  
**70Ω**  
 4-5 chiusura / termination / fermeture  
 cierre / fechadura / Schließung  
**100Ω**

- J1 = 2-3**  
 linea aperta / open line / ligne ouverte /  
 línea abierta / linha aberta / offene Linie

- FP=** Pulsante chiamata di piano (opzionale)  
 Floor call push-button (optional)  
 Bouton-poussoir de palier (optionnel)  
 Pulsador de piso (opcional)  
 Botão de patamar (opcional)  
 Treppenhausruftaste (Zusatztaste)

- J1 = 2-3** linea aperta / open line / ligne ouverte  
 línea abierta / linha aberta / offene Linie

**!**  
 MAX 240Vac - 1A

**!**  
 MAX 240Vac - 1A

- PA =** Pulsante apriporta (opzionale)  
 Door release push-button (optional)  
 Bouton-poussoir ouvre porte (optionnel)  
 Pulsador abrepuerta (opcional)  
 Botão para abrir a porta (opcional)  
 Türöffnertaste (Zusatztaste)

- SE =** Serratura elettrica (12Vca-1A max.)  
 Electric door lock (12VAC-1A max)  
 Gâche électrique (12Vca-1A max)  
 Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx.)  
 Fechadura eléctrica (12Vca-1A máx.)  
 elektrisches Türschloss (12VWs-1A max)



LETTORE DI PROSSIMITÀ FP51AB ASSEMBLATO IN UNA PULSANTIERA ALBA CON ALIMENTAZIONE SEPARATA E RIALIMENTAZIONE DEI MODULI SUCCESSIVI

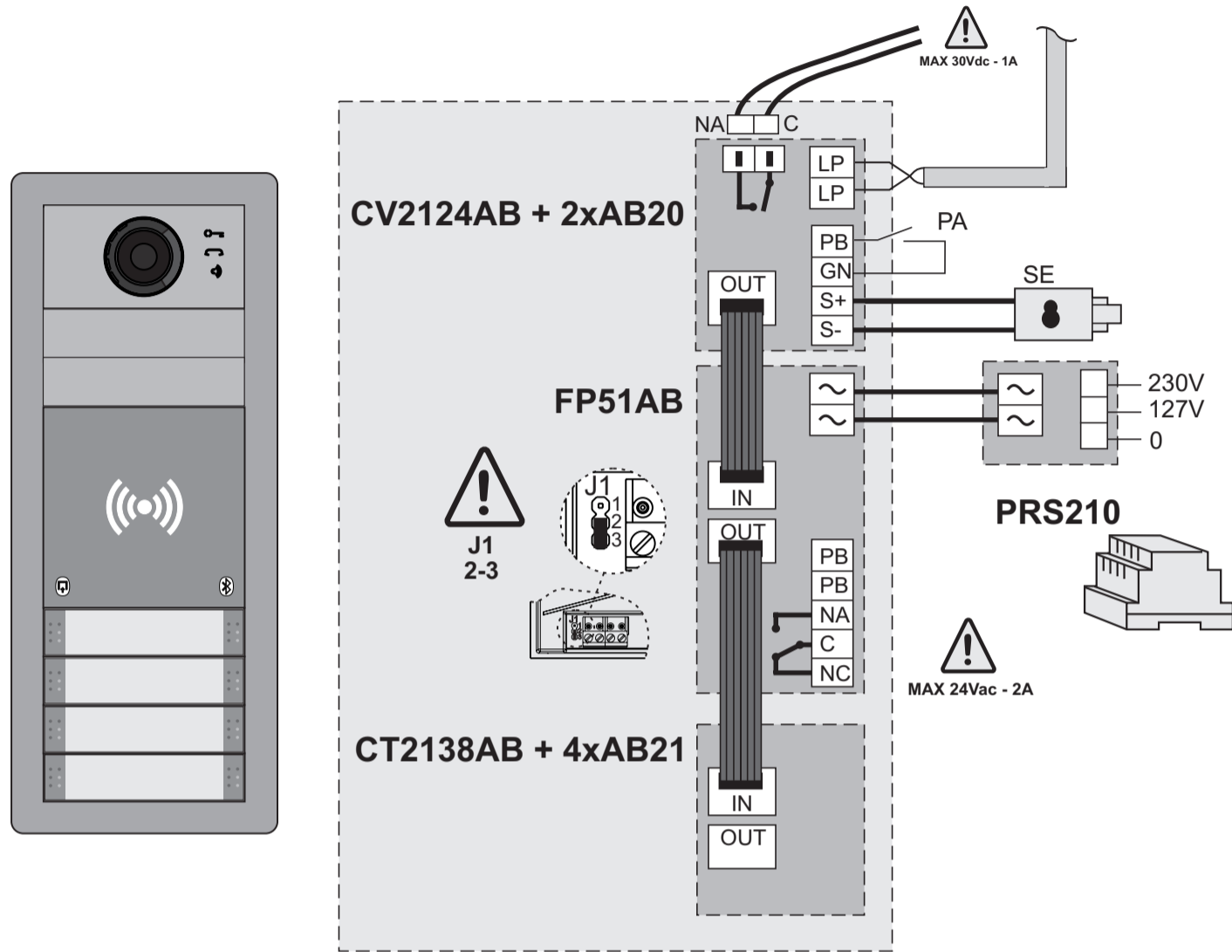
PROXIMITY READER FP51AB ASSEMBLED ON AN ALBA PANEL WITH SEPARATE POWER SUPPLY AND RE-POWERING OF THE FOLLOWING MODULES

LECTEUR DE PROXIMITÉ FP51AB ASSEMBLÉ DANS UNE PLAQUE DE RUE ALBA AVEC ALIMENTATION SÉPARÉE ET RÉALIMENTATION DES MODULES SUCCESSIFS

LECTOR DE PROXIMIDAD FP51AB MONTADO EN UNA PLACA DE CALLE ALBA CON ALIMENTACIÓN SEPARADA Y REALIMENTACIÓN DE LOS SIGUIENTES MÓDULOS

LEITOR DE PROXIMIDADE FP51AB MONTADO NUMA BOTOEIRA ALBA COM ALIMENTAÇÃO SEPARADA E REALIMENTAÇÃO DOS MÓDULOS SUCESSIVOS

IN EINE ALBA-DRUCKKNOPFTAFEL EINGEBaute ZUTRITTSKONTROLLE FP51AB MIT GETRENNTER VERSORGUNG UND VERSORGUNG FÜR DIE FOLGEMODULE



LETTORE DI PROSSIMITÀ FP51AB INSTALLATO COME MODULO SINGOLO

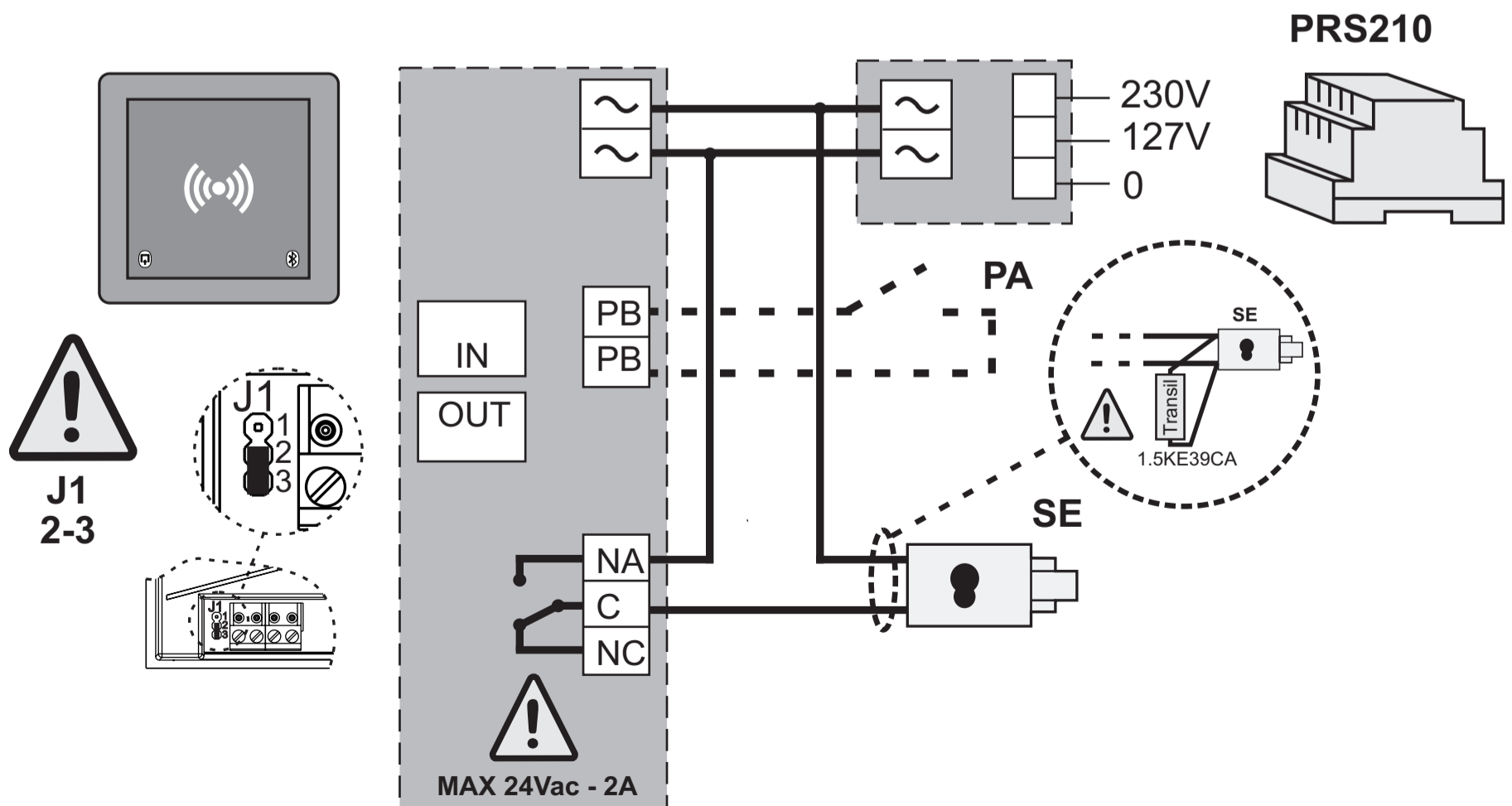
PROXIMITY READER FP51AB INSTALLED AS A SINGLE MODULE

LECTEUR DE PROXIMITÉ FP51AB INSTALLÉ EN TANT QUE MODULE SINGULIER

LECTOR DE PROXIMIDAD FP51AB INSTALADO COMO MÓDULO INDIVIDUAL

LEITOR DE PROXIMIDADE FP51AB INSTALADO COMO MÓDULO ÚNICO

ALS EINZELMODULE EINGEBaute ZUTRITTSKONTROLLE FP51AB



**IT PROGRAMMAZIONE**

Il lettore di prossimità FP51AB può essere programmato solo via Bluetooth con uno Smartphone o un Tablet utilizzando l'Applicazione "DUO System". L'applicazione è disponibile per dispositivi Android™ e può essere scaricata da Google Play al seguente link:

<http://farfisa.com/qr/and-duo/>



Le programmazioni che possono essere eseguite sono le seguenti:

- Password per abilitare il collegamento Bluetooth (**di fabbrica 1234**); la password deve essere composta da 1 a 16 numeri o lettere sia maiuscole che minuscole compresi i caratteri speciali.

⚠ **Attenzione:** per evitare che persone non autorizzate modifichino le impostazioni del dispositivo **si suggerisce di cambiare la password di default.**

- Modalità Operativa del relè a bordo del lettore FP51AB (**di fabbrica monostabile 1 secondo**); le modalità operative che possono essere programmate sono:

- **monostabile** con **tempo di ON** programmabile da **1 a 99 secondi**;
- **bistabile**, per programmare il dispositivo in modalità bistabile è necessario inserire un **tempo di ON** di **0 secondi**.

- Indirizzo degli attuatori DUO presenti nell'impianto che devono essere attivati anche dal lettore FP51AB (indirizzi da 211 a 230; **di fabbrica nessun attuatore DUO** da attivare).

⚠ **Attenzione:** le modalità operative degli attuatori saranno quelle programmate nei singoli dispositivi; durante il funzionamento il lettore FP51AB abilita solo la loro attivazione per cui prima di utilizzare il sistema verificare che le modalità operative programmate negli attuatori siano compatibili con le funzionalità del lettore FP51AB.

- Numero di carte RFID gestite dal lettore. Il modulo FP51AB è in grado di gestire **500 o 2000** carte (**di fabbrica 500**).

⚠ **Attenzione:** selezionando il numero massimo di carte (**2000**) si rallenta il processo di validazione e si allunga il tempo di "upload" e "download" dei dati dallo Smartphone o Tablet, si suggerisce pertanto di selezionare il numero massimo di carte (**2000**) solo se necessario.

- Memorizzazione delle carte RFID, con questa programmazione si memorizzano nel lettore FP51AB i codici delle carte che potranno abilitare le attuazioni del sistema. Ad ogni carta sarà possibile associare:

- **Nome Utente**, è il nome che il dispositivo FP51AB associa a ciascuna carta RFID. Associare un nome utente ad ogni carta è utile per cancellare la stessa dal dispositivo quando non la si ha a disposizione (smarrimento, furto...ecc.).
- **Attuatori**, sono i dispositivi che devono essere attivati quando la carta RFID è riconosciuta valida. I dispositivi da attivare possono essere differenti da una carta all'altra e devono essere scelti tra:
  - relè a bordo del lettore FP51AB
  - serratura del modulo CA2124AB o CV2124AB, se presente nell'impianto

**EN PROGRAMMING**

The proximity reader FP51AB can only be programmed via Bluetooth with a Smartphone or a Tablet using the "DUO System" application. The application is available for Android™ devices and can be downloaded from Google Play at the following link:

<http://farfisa.com/qr/and-duo/>



Programming can be carried out as follows:

- Password to enable Bluetooth connection (**from factory 1234**); the password must be between 1 and 16 numbers or letters both small and capital letters, including special characters.

⚠ **Attention:** to avoid unauthorised people changing the programs of the device, **you are advised to change the default password.**

- Operating Mode of the relay on the reader FP51AB (**from factory monostable 1 second**); the operating modes which can be programmed are:

- **monostable** with **ON time** programmable from **1 to 99 seconds**;
- **bistable**, to program the device in bistable mode, you must enter the **ON time** of **0 seconds**.

- Address of the DUO actuators on the system which must be activated also by the reader FP51AB (addresses from 211 to 230; **from factory no DUO actuator** to activate).

⚠ **Attention:** the operating modes of the actuators will be those programmed in the individual devices; during operation, the reader FP51AB only enables their activation therefore before using the system check the operating modes programmed in the actuators are compatible with functionalities of the reader FP51AB.

- Number of RFID cards managed by reader. The module FP51AB can manage **500 or 2000** cards (**from factory 500**).

⚠ **Attention:** selecting the maximum number of cards (**2000**) the validation process slows down and the data "upload" and "download" time from the smartphone or tablet increases, you are therefore advised to select the maximum number of cards (**2000**) only if necessary.

- Storing the RFID cards, with this programming, you can save the codes of the cards which can enable the actuators of the system. Each card can have associated:

- **Username**, it is the name the device FP51AB associates with each RFID card. Associating a username to each card is useful to delete it from the device when no longer available (loss, theft, etc.).
- **Actuators**, they are devices which must be enabled when the RFID card is recognised as valid. The devices to enable can differ from one card to the next and must be chosen among the:
  - relay on reader FP51AB
  - lock on module CA2124AB or CV-2124AB, if on the system

**FR PROGRAMMATION**

Le lecteur de proximité FP51AB ne peut être programmé que via Bluetooth avec un Smartphone ou une Tablette qui utilise l'Application "DUO System". L'application est disponible pour dispositifs Android™ et peut être téléchargée de Google Play, sur le lien suivant:

<http://farfisa.com/qr/and-duo/>



Voici les programmations pouvant être effectuées:

- Mot de passe pour activer la connexion Bluetooth (**d'usine 1234**); le mot de passe doit être composé de 1 à 16 nombres ou lettres majuscules ou minuscules, inclus les caractères spéciaux.

⚠ **Attention:** pour éviter que des personnes non autorisées ne modifient les programmations du dispositif, **il convient de changer le mot de passe de défaut.**

- Modalité opérationnelle du relais à bord du lecteur FP51AB (**d'usine monostable 1 seconde**); les modalités opérationnelles pouvant être programmées sont:

- **monostable** avec **temps de ON** programmable de **1 à 99 secondes**;
- **bistable**, pour programmer le dispositif en modalité bistable, il est nécessaire de saisir un **temps de ON** de **0 secondes**.

- Adresse des actionneurs DUO présents dans l'installation qui doivent être activés également par le lecteur FP51AB (adresses de 211 à 230; d'usine **aucun actionneur DUO** à activer).

⚠ **Attention:** les modalités opérationnelles des actionneurs seront celles programmées dans chacun des dispositifs; durant le fonctionnement, le lecteur FP51AB ne fait que les activer, raison pour laquelle, avant d'utiliser le système, vérifier que les modalités opérationnelles programmées dans les actionneurs sont bien compatibles avec les fonctionnalités du lecteur FP51AB.

- Nombre de cartes RFID gérées par le lecteur. Le module FP51AB est capable de gérer **500** ou **2000** cartes (**d'usine 500**).

⚠ **Attention:** en sélectionnant le nombre maximum de cartes (**2000**), on ralentit le processus de validation et on allonge le temps de "upload" et de "download" des données du Smartphone ou de la Tablette; il convient donc de sélectionner le nombre maximum de cartes (**2000**), uniquement si nécessaire.

- Mémorisation des cartes RFID: cette programmation permet de mémoriser dans le lecteur FP51AB les codes des cartes qui pourront autoriser les actionneurs du système. À chaque carte, on pourra associer:

- **Nom Utilisateur**, c'est le nom que le dispositif FP51AB associe à chaque carte RFID. Le fait d'associer un nom d'utilisateur à chaque carte permet de l'effacer du dispositif chaque fois qu'elle ne sera plus à disposition (perte, vol, etc.).
- **Actionneurs**, il s'agit des dispositifs à activer quand la carte RFID est reconnue valable. Les dispositifs à activer peuvent différer d'une carte à l'autre et sont à choisir entre:
  - relais à bord du lecteur FP51AB
  - serrure à module CA2124AB ou CV2124AB, si présente dans le système



- relè ausiliario a bordo del modulo CA2124AB o CV2124AB, se presente nell'impianto
- da 1 a 4 attuatori DUO tipo 2281Q, ciascuno con il proprio indirizzo (211-230), se presenti nell'impianto.

**⚠ Attenzione:** a ciascuna carta è possibile associare uno o più attuatori.


- Cancellare una carta o più carte RFID dalla memoria del dispositivo FP51AB. Si possono eseguire singole cancellazioni sia avendo a disposizione la carta, sia conoscendo il nome utente associato alla carta stessa oppure è possibile cancellare con una sola operazione tutte le carte memorizzate.
- Funzionalità dell'ingresso PB/PB, collegando un pulsante ai due morsetti è possibile attivare manualmente il lettore FP51AB. In modo analogo a quanto avviene per le carte RFID è necessario programmare quali attuatori devono essere attivati quando il pulsante è premuto.

Con l'applicazione "**DUO System**" si possono programmare anche gli altri dispositivi collegati al Bus DUO, per maggiori dettagli scaricare la guida all'utilizzo dell'applicazione dal sito:




<http://farfisa.com/qr/fp51ab/>



## RITORNO ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

**⚠ Attenzione:** il ritorno alle impostazioni di fabbrica deve essere eseguito solo quando al lettore di prossimità non è collegato alcun dispositivo (il simbolo  che indica il collegamento Bluetooth deve essere spento).

Per ritornare alle impostazioni di fabbrica occorre:

- tenere premuto il pulsante **P1**, dopo 3 secondi il simbolo  inizia a lampeggiare lentamente;
- mantenere premuto il pulsante **P1**, dopo 10 secondi il simbolo  inizia a lampeggiare velocemente;
- rilasciare il pulsante **P1**, il simbolo  si spegne e successivamente emette 3 lampeggi veloci ad indicare l'avvenuto ritorno alle impostazioni di fabbrica.

**⚠ Attenzione:** con la procedura descritta tutti i parametri del lettore di prossimità FP51AB ritornano ai loro valori di fabbrica **ma non saranno cancellate le carte RFID già memorizzate**, per rimuoverle dal dispositivo è necessario entrare in programmazione ed eseguire l'apposita procedura.

- *auxiliary relay on module CA2124AB or CV2124AB, if present on the system*
- *from 1 to 4 DUO actuators type 2281Q, each with its own address (211-230), if present on the system.*

**⚠ Attention:** each card can have one or more associated actuators.


- *Delete one or more RFID cards from the memory of device FP51AB. You can individually delete both having the card available and knowing the username associated with the card or you can delete all cards saved with a single operation.*
- *Functionality of PB/PB input, connecting a button to these two terminals you can manually enable reader FP51AB. As for the RFID cards, you need to program which actuators must be enabled when the button is pressed.*

With the "**DUO System**" application also the other devices connected to the DUO Bus can be programmed, for further details download the guide to use of the "**DUO System**" application from the site:




<http://farfisa.com/qr/fp51ab/>



## RETURN TO FACTORY SETTINGS

**⚠ Attention:** return to factory settings must only be carried out when the proximity reader is not connected to any device (the symbol  which indicates the Bluetooth connection must be off).

To return to the default settings, you have to:

- *keep button **P1** pressed, after 3 seconds the symbol  starts to flash slowly;*
- *keep button **P1** pressed, after 10 seconds the symbol  starts to flash quickly;*
- *release the button **P1**, the symbol  switches OFF and then emits 3 fast flashes to indicate return to factory settings.*

**⚠ Attention:** with the procedure described, all the parameters of the proximity reader FP51AB return their default values **but the already saved RFID cards will not be deleted**, to remove them from the device memory you need to enter programming mode and execute the specific procedure.

- relais auxiliaire à bord du module CA2124AB ou CV2124AB, si présent dans le système
- de 1 à 4 actionneurs DUO de type 2281Q, chacun avec sa propre adresse (211-230), si présentes dans le système.

**⚠ Attention:** il est possible d'associer un ou plusieurs actionneurs à chaque carte.


- Effacer une carte ou plusieurs cartes RFID de la mémoire du dispositif FP51AB. Il est possible de les effacer singulièrement soit qu'on dispose de la carte soit qu'on connaisse le nom d'utilisateur associé mais aussi d'effacer toutes les cartes mémorisées en une seule fois.
- Fonctionnalité de l'entrée PB/PB, en connectant une touche aux deux bornes, il est possible d'activer manuellement le lecteur FP51AB. De même que pour les cartes RFID, il est nécessaire de programmer quels actionneurs doivent être activés quand la touche est pressée.

Avec l'applicazione "**DUO System**", il est également possible de programmer d'autres appareils connectés au Bus DUO, pour plus de détails télécharger le guide à l'utilisation de l'Application "**DUO System**", sur le site:




<http://farfisa.com/qr/fp51ab/>



## RETOUR AUX CONFIGURATIONS D'USINE

**⚠ Attention:** le retour aux configurations d'usine ne peut être effectué que si aucun dispositif n'est connecté au lecteur de proximité (le symbole  indiquant la connexion Bluetooth doit être éteint).

Pour retourner aux configurations d'usine, il faut:

- maintenir le bouton **P1** pressée; après 3 secondes, le symbole  commence à clignoter lentement;
- maintenir le bouton **P1** pressée; après 10 secondes, le symbole  commence à clignoter rapidement;
- relâcher le bouton **P1**, le symbole  s'éteint puis émet 3 clignotements rapides pour indiquer le retour aux configurations d'usine.

**⚠ Attention:** grâce à la procédure décrite, tous les paramètres du lecteur de proximité FP51AB retournent à leur valeur d'usine, **cependant, les cartes RFID déjà mémorisées ne seront pas effacées**; pour cela, il est nécessaire d'entrer en programmation et d'effectuer la procédure prévue à cet effet.



## ES PROGRAMACIÓN

El lector de proximidad FP51AB solamente puede programarse a través de Bluetooth con un Smartphone o una Tableta utilizando la Aplicación "DUO System". La aplicación está disponible para dispositivos Android™ y puede descargarse de Google Play usando el siguiente enlace:

<http://farfisa.com/qr/and-duo/>



Las siguientes son las programaciones que pueden efectuarse:

- Contraseña para habilitar la conexión Bluetooth (**de fábrica 1234**); la contraseña debe estar formada por entre 1 y 16 números o letras, tanto mayúsculas como minúsculas, incluidos los caracteres especiales.

⚠ **Atención:** para evitar que personas no autorizadas modifiquen las programaciones del dispositivo se sugiere cambiar la contraseña por defecto.

- Modalidad operativa del relé a bordo del lector FP51AB (**de fábrica monoestable 1 segundo**); las modalidades operativas que pueden programarse son:

- **monoestable** con **tiempo de ON** programable de **1 a 99 segundos**;
- **biestable**, para programar el dispositivo en modalidad biestable es necesario introducir un **tiempo de ON** de **0 segundos**.

- Dirección de los actuadores DUO presentes en la instalación que también deben ser activados por el lector FP51AB (direcciones de 211 a 230; **de fábrica ningún actuador DUO**).

⚠ **Attention:** las modalidades operativas de los actuadores serán aquellas programadas en los diferentes dispositivos; durante el funcionamiento, el lector FP51AB solamente realiza su acción, por lo que antes de usar el sistema hay que comprobar que las modalidades operativas en los actuadores sean compatibles con las funciones del lector FP51AB.

- Número de tarjetas RFID controladas por el lector. El módulo FP51AB puede controlar **500** o **2000** tarjetas (**de fábrica 500**).

⚠ **Atención:** seleccionando el número máximo de tarjetas (**2000**) se ralentiza el proceso de validación y se aumenta el tiempo de "subida" y "descarga" de los datos del Smartphone o de la Tableta. Por lo tanto, se sugiere, solamente si es necesario, seleccionar el número máximo de tarjetas (**2000**).

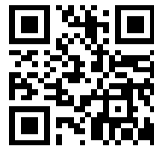
- Memorización de las tarjetas RFID: con esta programación se memorizan en el lector FP51AB los códigos de las tarjetas que podrán habilitar las acciones del sistema. A cada tarjeta será posible asociar:

- **Nombre de Usuario**, es el nombre que el dispositivo FP51AB asocia a cada tarjeta RFID. Asociar un nombre de usuario a cada tarjeta es útil para cancelar la misma del dispositivo cuando no esté disponible (extravío, hurto...etc.).
- **Actuadores**, son los dispositivos que deben ser activados cuando la tarjeta RFID es reconocida como válida. Los dispositivos a activar pueden ser diferentes de una tarjeta a la otra y deben elegirse de entre:
  - relé a bordo del lector FP51AB
  - cerradura del módulo CA2124AB o CV2124AB, si estuviera en la instalación

## PT PROGRAMAÇÃO

O leitor de proximidade FP51AB pode ser programado apenas por Bluetooth com um Smartphone ou um Tablet utilizando a Aplicação "DUO System". A aplicação está disponível para dispositivos Android™ e pode ser baixada do Google Play no seguinte link:

<http://farfisa.com/qr/and-duo/>



As programações que podem ser executadas são as seguintes:

- Senha para habilitar a conexão Bluetooth (**de fábrica 1234**); a senha deve ser composta por 1 a 16 algarismos ou letras maiúsculas ou minúsculas, compreendendo os caracteres especiais.

⚠ **Atenção:** para evitar que pessoas não autorizadas modifiquem as programações do dispositivo é sugerido alterar a senha padrão.

- Modalidade operativa do relé a bordo do leitor FP51AB (**de fábrica monoestável 1 segundo**); as modalidades operativas que podem ser programadas são:

- **monoestável** com **tempo de ON** programável de **1 a 99 segundos**;
- **biestável:** para programar o dispositivo na modalidade biestável é necessário inserir um **tempo de ON** de **0 segundos**.

- Endereço dos atuadores DUO presentes no equipamento que devem ser ativados também pelo leitor FP51AB (endereços de 211 a 230; **de fábrica nenhum atuador DUO a ser ativado**).

⚠ **Atenção:** as modalidades operativas dos atuadores serão aquelas programadas nos dispositivos; durante o funcionamento, o leitor FP51AB efetua apenas a sua ativação, portanto, antes de utilizar o sistema, verificar se as modalidades operativas programadas nos atuadores são compatíveis com as funcionalidades do leitor FP51AB.

- Número de cartões RFID geridas pelo leitor. O módulo FP51AB é capaz de gerir **500** ou **2000** cartões (**de fábrica 500**).

⚠ **Atenção:** seleccionando o número máximo de cartões (**2000**) o processo de validação é retardado e aumenta o tempo de "upload" e "download" dos dados pelo Smartphone ou pelo Tablet, portanto, é sugerido seleccionar o número máximo de cartões (**2000**) apenas se for necessário.

- Memorização dos cartões RFID: com essa programação, são memorizados no leitor FP51AB os códigos dos cartões que poderão habilitar as atuações do sistema. A cada cartão é possível associar:

- **Nome do Usuário**, é o nome que o dispositivo FP51AB associa a cada um dos cartões RFID. Associar um nome de usuário a cada cartão é útil para cancelar o mesmo do dispositivo quando não ele não está disponível (perda, furto... etc.).
- **Atuadores**, são os dispositivos que devem ser ativados quando o cartão RFID é reconhecido como válido. Os dispositivos a serem ativados podem ser diferentes de um cartão para outro e devem ser escolhidos entre:
  - relé a bordo do leitor FP51AB
  - fecho do módulo CA2124AB ou CV2124AB, se presente no equipamento

## DE PROGRAMMIERUNG

Die Zutrittskontrolle FP51AB kann nur über Bluetooth mit einem Smartphone oder Tablet programmiert werden, benutzen Sie die Anwendungssoftware **DUO System**. Die Anwendungssoftware steht für Android™-Geräte zur Verfügung und kann bei Google Play über den nachstehenden Link heruntergeladen werden:

<http://farfisa.com/qr/and-duo/>



Folgende Programmierungen sind möglich:

- Password für die Bluetooth-Verbindung (**werkseitig 1234**). Das Password besteht aus von 1 bis 16 Zahlen oder Buchstaben (Groß-, Kleinbuchstaben und Sonderzeichen).

⚠ **Achtung:** um zu vermeiden, dass Unbefugte die Programmierung verändern, empfehlen wir, das **werkseitig vorgegebene Passwort abzuändern**.

- Betriebsmodus für das Relais in der Zutrittskontrolle FP51AB (**werkseitig 1 Sekunde monostabil**). Folgende Betriebsmöglichkeiten sind programmierbar:

- **monostabil**, Einschaltzeit (**ON**) von **1 bis 99 Sekunden**,
- **bistabil**, um das Gerät für bistabilen Betrieb programmieren zu können, ist der **Wert 0 Sekunden** als Schaltzeit vorzugeben.

- Adressen für die DUO-Aktoren in der Anlage, die auch über die Zutrittskontrolle FP51AB geschaltet werden können (Adressen von 211 bis 230, **werkseitig ist kein DUO-Aktor vorgegeben**).

⚠ **Achtung:** die Aktor-Betriebsformen werden in die einzelnen Geräte einprogrammiert, die Zutrittskontrolle FP51AB aktiviert sie lediglich. Bevor Sie das System verwenden, stellen Sie aus diesem Grund sicher, dass die in die Aktoren einprogrammierten Betriebsformen mit der Zutrittskontrolle FP51AB kompatibel sind.

- Anzahl der über die Zutrittskontrolle gesteuerten RFID-Karten. Das Modul FP51AB kann **500** oder **2000** Karten steuern (**werkseitig 500**).

⚠ **Achtung:** falls Sie die Höchstzahl **2000** wählen, erfolgt die Erkennung langsamer und für upload sowie download vom Smartphone oder Tablet ist mehr Zeit erforderlich. Wir empfehlen deshalb, die Höchstzahl **2000** nur zu wählen, wenn es notwendig ist.

- Speicherung der RFID-Karten. Mit dieser Programmierung werden die Codes der Karten in die Zutrittskontrolle FP51AB eingespeichert, die das System steuern können. Jeder Karte können zugeordnet werden:

- **Nutzername**, das ist der Name, den das Gerät FP51AB mit jeder RFID-Karte verbindet. Jeder Karte einen Nutzernamen zuzuordnen ist nützlich, um die Karte löschen zu können, wenn sie nicht zur Verfügung steht (Verlust, Diebstahl usw.).
- **Aktoren**, sind die Vorrichtungen, die geschaltet werden, sobald die RFID-Karte als gültig erkannt wurde. Es kann sich dabei bei unterschiedlichen Karten um unterschiedliche Schaltungen handeln:
  - Relais in der Zutrittskontrolle FP51AB
  - Verschluss für das Modul CA2124AB oder CV2124AB, sofern in die Anlage eingebaut



- relé auxiliar a bordo del módulo CA2124AB o CV2124AB, si estuviera en la instalación
- de 1 a 4 actuadores DUO tipo 2281Q, cada uno con su propia dirección (211-230), si estuvieran en la instalación.

**Atención:** a cada tarjeta es posible asociar uno o más actuadores.


- Cancelar una tarjeta o más RFID de la memoria del dispositivo FP51AB. Se pueden realizar cancelaciones individuales tanto teniendo disponible la tarjeta como conociendo el nombre del usuario asociado a la propia tarjeta. También es posible cancelar todas las tarjetas memorizadas con una única operación.
- Función de la entrada PB/PB, conectando un pulsador a los dos bornes es posible activar manualmente el lector FP51AB. Análogamente a todo aquello que pasa con las tarjetas RFID, es necesario programar qué actuadores deben activarse cuando se aprieta el pulsador.

Con la aplicación "Sistema DUO" también puede programar los otros dispositivos conectados al Bus DUO, para más detalles descargar la guía de uso de la Aplicación en el sitio web:




<http://farfisa.com/qr/fp51ab/>



## REGRESO A LAS CONFIGURACIONES DE FÁBRICA

**Atención:** El regreso a las configuraciones de fábrica debe realizarse solamente cuando el lector de proximidad no esté conectado a ningún dispositivo (el símbolo  B que indica la conexión Bluetooth debe estar apagada).

Para volver a las configuraciones de fábrica, es preciso:

- mantener apretado el pulsador **P1**, después de 3 segundos el símbolo  empieza a parpadear lentamente;
- mantener apretado el pulsador **P1**, después de 10 segundos el símbolo  empieza a parpadear rápidamente;
- soltar el pulsador **P1**, el símbolo  se apaga y posteriormente emite 3 parpadeos rápidos para indicar que se ha vuelto a las configuraciones de fábrica.

**Atención:** con el procedimiento descrito, todos los parámetros del lector de proximidad FP51AB vuelven a sus valores de fábrica, pero no se cancelarán tarjetas RFID ya memorizadas. Para quitarlas del dispositivo es necesario entrar en la programación y realizar el procedimiento contrario.

- relé auxiliar a bordo do módulo CA2124AB ou CV2124AB, se presente no equipamento
- de 1 a 4 atuadores DUO tipo 2281Q, cada um com o seu endereço (211-230), se presentes no equipamento.

**Atenção:** A cada cartão é possível associar um ou mais atuadores.


- Cancelar um cartão ou mais cartões RFID da memória do dispositivo FP51AB. É possível cancelar individualmente tanto se tiver o cartão à disposição quanto conhecendo o nome do usuário associado ao cartão, ou ainda, com apenas uma operação, é possível cancelar todos os cartões memorizados.
- Funcionalidade da saída PB/PB, conectando um botão aos dois bornes é possível ativar manualmente o leitor FP51AB. De modo análogo ao que ocorre para os cartões RFID, é necessário programar quais atuadores devem ser ativados quando o botão é premido.

Con l'applicazione "DUO System" si possono programmare anche gli altri dispositivi collegati al Bus DUO, per maggiori dettagli scaricare la guida all'utilizzo dell'applicazione dal sito:




<http://farfisa.com/qr/fp51ab/>



## RETORNO ÀS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA

**Atenção:** o retorno das configurações de fábrica deve ser executado apenas quando não estiver conectado qualquer dispositivo ao leitor de proximidade (o símbolo  que indica a conexão Bluetooth deve estar desligado).

Para retornar às configurações de fábrica é necessário:

- manter premido o botão **P1**, depois de 3 segundos o símbolo  começa a piscar lentamente;
- manter premido o botão **P1**, depois de 10 segundos o símbolo  começa a piscar rapidamente;
- libertar o botão **P1**, o símbolo  se apaga e sucessivamente pisca 3 vezes rapidamente para indicar que retornou às configurações de fábrica.

**Atenção:** com o procedimento descrito, todos os parâmetros do leitor de proximidade FP51AB retornam aos seus valores de fábrica, mas não serão cancelados os cartões RFID já memorizados, para removê-los do dispositivo é necessário entrar na programação e executar o procedimento apropriado.

- Hilfsrelais im Modul CA2124AB oder CV2124AB, sofern in die Anlage eingebaut
- 1 bis 4 DUO-Aktoren, Typ 2281Q, jeder mit eigener Adresse (211-230), sofern in die Anlage eingebaut.

**Achtung:** es ist möglich, jeder Karte einen oder mehrere Aktoren zuzuordnen.


- Eine oder mehrere Karten aus dem FP51AB-Speicher löschen. Einzellöschungen sind möglich, wenn entweder die Karte zur Verfügung steht oder der entsprechende Nutzernamen bekannt ist. Weiters können alle eingespeicherten Karten mit einem einzigen Vorgang gelöscht werden.
- Betrieb mit PB/PB-Eingang. Wenn ein Knopf an die beiden Klemmen angeschlossen wird, ist es möglich, die Zutrittskontrolle FP51AB von Hand zu schalten. Wie bei den RFID-Karten ist es erforderlich, die Aktoren zu programmieren, die zu schalten sind, wenn der Knopf gedrückt wird.

Weitere Details sind in der Gebrauchsanweisung im Anwendungsprogramm DUO System enthalten, die Sie von nachstehender Website herunterladen können:




<http://farfisa.com/qr/fp51ab/>



## RÜCKKEHR ZU DEN WERKSEINSTELLUNGEN

**Achtung:** die Rückkehr zu den Werkseinstellungen ist auszuführen, wenn kein Gerät an die Zutrittskontrolle angeschlossen ist (das Symbol  für die Bluetooth-Verbindung darf nicht leuchten).

Rückkehr zu den Werkseinstellungen:

- den Knopf **P1** gedrückt halten, nach 3 Sekunden beginnt das Symbol  langsam zu blinken,
- den Knopf **P1** weiterhin gedrückt halten, nach 10 Sekunden beginnt das Symbol  schnell zu blinken,
- den Knopf **P1** loslassen, das Symbol  blinkt nicht mehr und leuchtet 3 Mal schnell auf, um anzuzeigen, dass die Rückkehr zu den Werkseinstellungen erfolgt ist.

**Achtung:** mit dem oben beschriebenen Verfahren kehren alle in der Zutrittskontrolle FP51AB vorgegebenen Parameter zu den Werkseinstellungen zurück, aber die eingespeicherten RFID-Karten werden nicht gelöscht. Um sie zu löschen, ist es notwendig, in die Programmierung einzusteigen und das entsprechende Verfahren durchzuführen.

**IT FUNZIONAMENTO**

**⚠ Attenzione:** prima di alimentare l'impianto controllare che i collegamenti dei dispositivi siano corretti.

Avvicinare la carta RFID al simbolo ((••)) del lettore di prossimità FP51AB; appena la carta è rilevata il simbolo ((••)) comincia a lampeggiare velocemente.

Dopo aver rilevato la presenza di una carta RFID il lettore inizia la sua validazione, cioè verifica se la carta è tra quelle memorizzate nel dispositivo, il simbolo ((••)) lampeggia lentamente e contemporaneamente il simbolo (•) diventa di colore giallo; la validazione della carta dura pochi istanti e dipende dal numero di carte gestite dal lettore (500 o 2000).

Se la carta rilevata è una delle carte precedentemente memorizzate il lettore emette un tono modulato di conferma ("bi-ri-bi"), il simbolo (•) diventa di colore verde ed il dispositivo attiva le attuazioni associate alla carta stessa.

Se la carta non è tra quelle memorizzate il dispositivo emette 5 brevi toni di rifiuto ("tu-tu-tu-tu-tu"), il simbolo (•) diventa di colore rosso ed il dispositivo non attiva alcuna attuazione.

**EN OPERATIONS**

**⚠ Attention:** before powering ON the system, check the connections of the devices are correct.

*Move the RFID card to the symbol ((••)) of the proximity reader FP51AB; as soon as the card is detected, the symbol ((••)) starts to flash quickly.*

*Having detected the presence of a RFID card, the reader starts its validation, i.e. checking if the card is among those saved in the device, the symbol ((••)) flashes slowly and at the same time the symbol (•) turns yellow; validation of the card lasts a few instances and depends on the number of cards managed by the reader (500 or 2000).*

*If the card is one of the previously stored ones, the reader emits a modulated confirmation tone ("bi-ri-bi"), the symbol (•) turns green and the device activates the actuators associated with the same card.*

*If the card is not among those stored, the device emits 5 short reject tones ("tu-tu-tu-tu-tu"), the symbol (•) turns red and the device does not enable any actuator.*

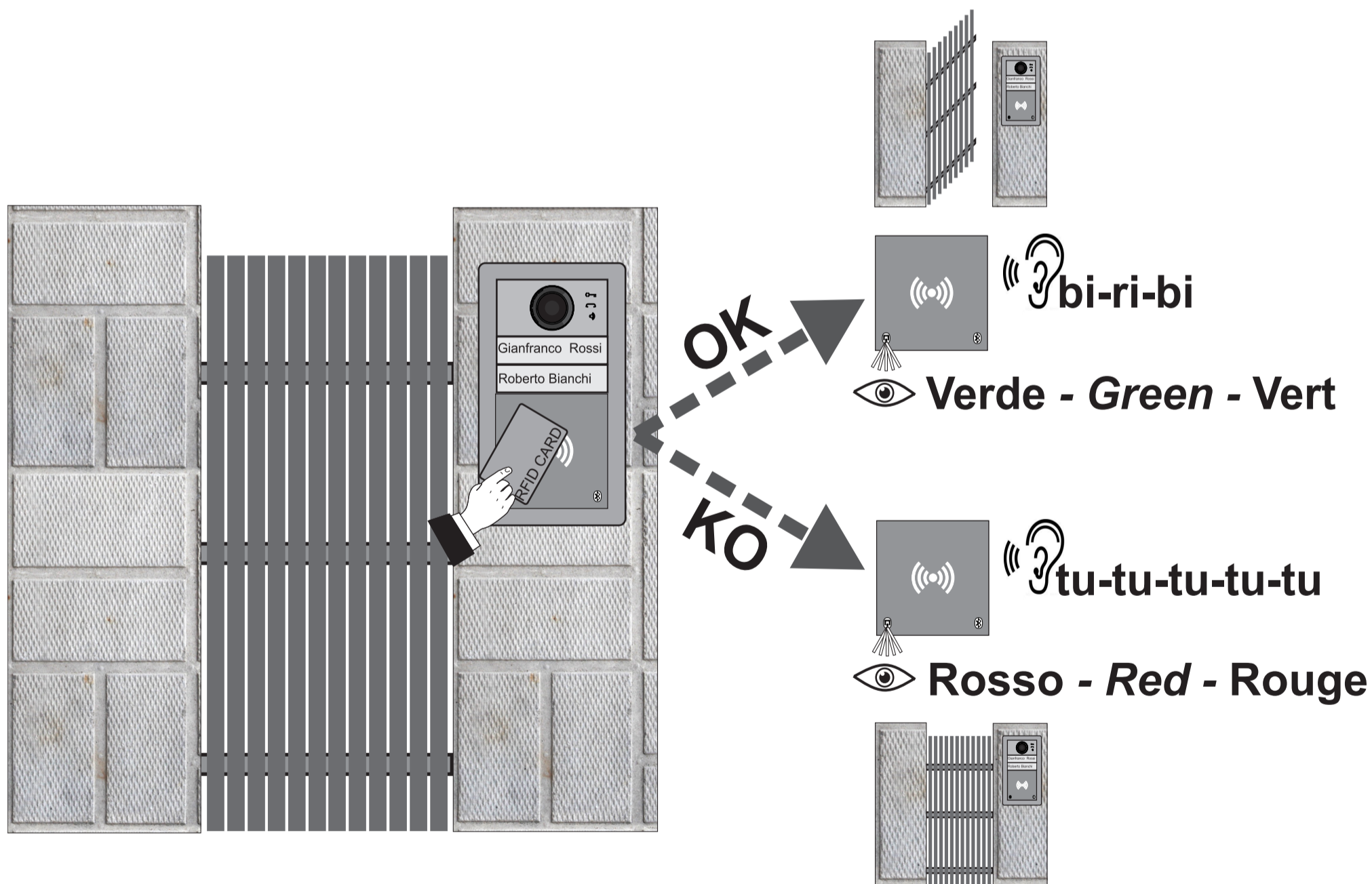
**FR FONCTIONNEMENT**

**⚠ Attention:** avant d'alimenter l'équipement, contrôler que les dispositifs sont connectés correctement.

Approcher la carte RFID au symbole ((••)) du lecteur de proximité FP51AB; dès que la carte est détectée, le symbole ((••)) commence à clignoter rapidement.

Après avoir détecté la présence d'une carte RFID, le lecteur commence à la valider, c'est à dire qu'il contrôle si la carte fait partie de celles mémorisées dans le dispositif, le symbole ((••)) clignote lentement tandis que le symbole (•) se colore en jaune; la validation de la carte ne dure que quelques instants et dépend du nombre de cartes que doit gérer le lecteur (500 ou 2000). Si la carte détectée fait partie des cartes déjà mémorisée, le lecteur émet un ton modulé de confirmation ("bi-ri-bi"), le symbole (•) se colore en vert et le dispositif active les actionneurs associés à cette même carte.

Si la carte ne fait pas partie de celles mémorisées, le dispositif émet 5 tons brefs de refus ("tu-tu-tu-tu-tu"), le symbole (•) se colore en rouge et le dispositif n'active aucune actionneur.





## ES FUNCIONAMIENTO

**⚠ Atención:** antes de alimentar la instalación, controlar que las conexiones de los dispositivos sean correctas.

Acercar la tarjeta RFID al símbolo ((••)) del lector de proximidad FP51AB; nada más se detecta la tarjeta, el símbolo ((••)) empieza a parpadear rápidamente.

Después de haber detectado la presencia de una tarjeta RFID el lector empieza su validación, es decir, comprueba que la tarjeta esté entre aquellas memorizadas en el dispositivo, el símbolo ((••)) parpadea lentamente y al mismo tiempo el símbolo (◻) se torna de color amarillo; la validación de la tarjeta dura unos pocos instantes y depende del número de tarjetas controladas por el lector (500 o 2000).

Si la tarjeta detectada es una de las tarjetas anteriormente memorizadas, el lector emite un tono modulado de confirmación ("bi-ri-bi"), el símbolo (◻) se torna de color verde y el dispositivo activa las ejecuciones asociadas a la propia tarjeta.

Si la tarjeta no está entre aquellas memorizadas, el dispositivo emite 5 tonos breves de rechazo ("tu-tu-tu-tu-tu"), el símbolo (◻) se torna de color rojo y el dispositivo no activa ninguna ejecución.

## PT FUNZIONAMENTO

**⚠ Atencão:** antes de alimentar o equipamento, verificar se as conexões dos dispositivos estão corretas.

Aproximar o cartão RFID ao símbolo ((••)) do leitor de proximidade FP51AB; assim que o cartão for detetado, o símbolo ((••)) começa a piscar rapidamente.

Após ter detetado a presença de um cartão RFID, o leitor inicia a sua validação, isto é, verifica se o cartão está entre aqueles memorizados no dispositivo, o símbolo ((••)) pisca lentamente e, contemporaneamente, o símbolo (◻) se torna de cor amarela; a validação do cartão dura poucos instantes e depende do número de cartões geridos pelo leitor (500 ou 2000).

Se o cartão detetado for um daqueles memorizados anteriormente, o leitor emite um tom modulado de confirmação ("bi-ri-bi"), o símbolo (◻) se torna verde e o dispositivo ativa as atuações associadas ao próprio cartão.

Se o cartão não estiver entre aqueles memorizados, o dispositivo emite 5 breves tons de rejeição ("tu-tu-tu-tu-tu"), o símbolo (◻) se torna vermelho e o dispositivo não ativa qualquer atuação.

## DE BETRIEB

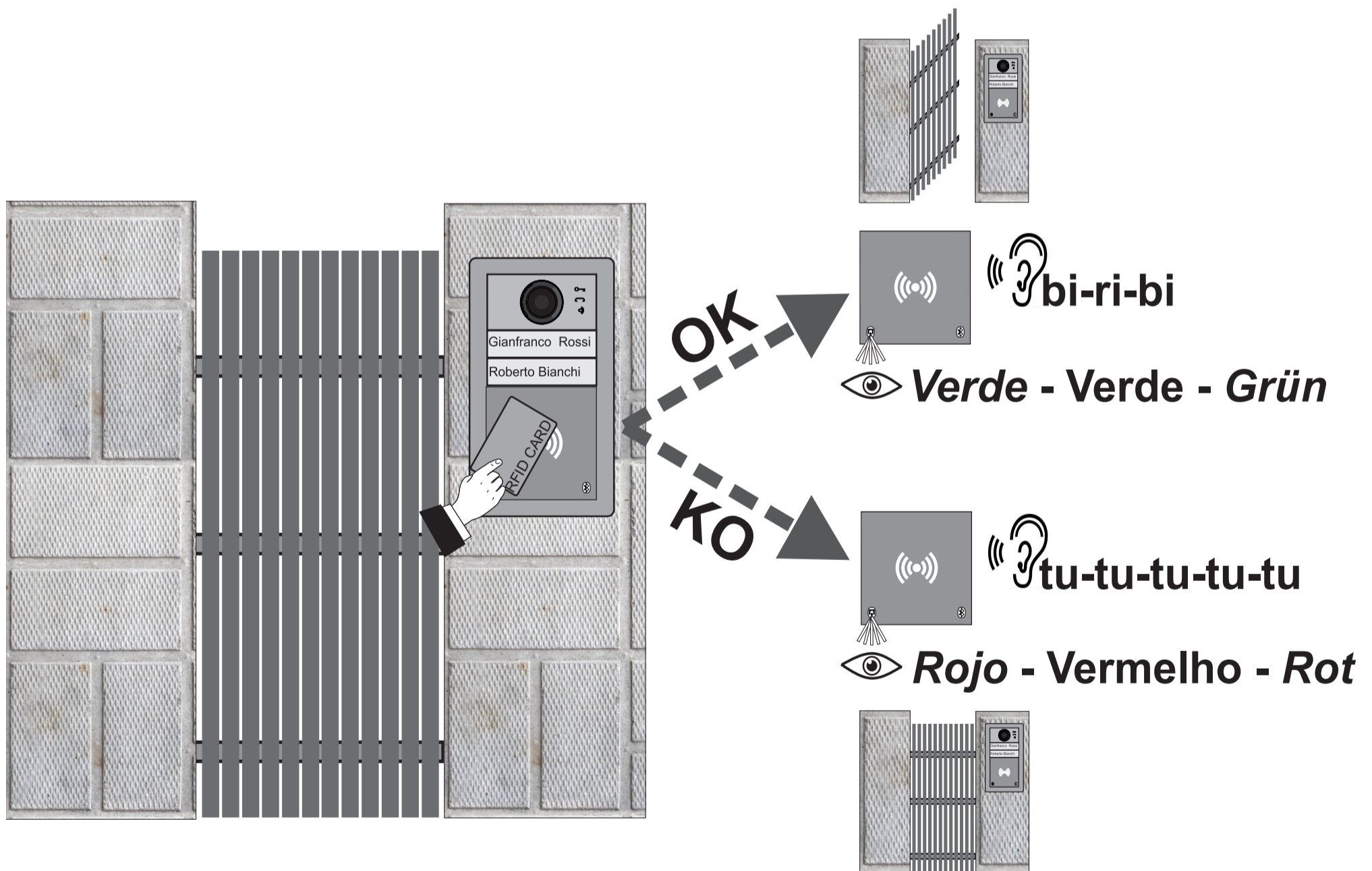
**⚠ Achtung:** überprüfen Sie die Anschlüsse, bevor Sie die Anlage einschalten.

Halten Sie die RFID-Karte nahe an das Symbol ((••)) an der Eingangskontrolle FP51AB. Sobald die Karte eingelesen wurde, beginnt das Symbol ((••)) schnell zu blinken.

Die Zutrittskontrolle beginnt mit der Überprüfung, sobald eine RFID-Karte in nächster Nähe erhoben wurde. Dabei wird festgestellt, ob die Karte eingespeichert ist. Das Symbol ((••)) blinkt langsam, gleichzeitig leuchtet das Symbol (◻) gelb. Die Erkennung nimmt nur wenige Augenblicke in Anspruch, die Dauer hängt von der Anzahl der für die Zutrittskontrolle zugelassenen Karten (500 oder 2.000) ab.

Wenn die Karte schon eingespeichert war, gibt das Gerät zur Bestätigung eine modulierte Tonfolge (bi-ri-bi) von sich. Das Symbol (◻) leuchtet grün und das Gerät tätigt die der Karte zugeordneten Schaltungen.

Falls die Karte nicht gespeichert war, lehnt sie das Gerät mit 5 Tönen (tu-tu-tu-tu-tu) ab. Das Symbol (◻) leuchtet rot, das Gerät tätigt keine Schaltung.



ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH

# Note:

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH



# Note:

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH

**CERTIFICATO DI GARANZIA**  
(condizioni valide solo per il Territorio Italiano)

La garanzia ha la durata di **24** mesi dalla data di acquisto, accertata o accertabile, e viene esercitata dalla Ditta rivenditrice e, tramite questa, dai Centri Assistenza Tecnica Autorizzati FARFISA.

La garanzia deve essere esercitata, pena la decadenza, entro **otto** giorni dalla scoperta del difetto.

LA GARANZIA NON E' VALIDA SE NON DATATA E VIDIMATA CON TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO. CERTIFICATO UNICO ED INSOSTI-TUIBILE.

# FARFISA


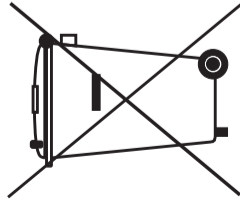
DATA DI ACQUISTO - DATE OF PURCHASE - DATE D'ACHAT - FECHA  
DE COMPRA - DATA DE COMPRA - EINKAUFSDATUM

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE  
DEALER'S NAME AND ADDRESS  
NOM ET ADRESSE DU REVENDEUR  
NOMBRE Y DIRECCION DEL DISTRIBUIDOR  
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEADOR  
STÄMPEL DES HÄNDLERS

# A L L E B A

MATRICOLA - SET NUMBER - MATRICULE APPAREIL -  
N° MATRICULA - N° DE MATRICULA - SERIENNUMMER

## FP51AB

Cod. M527057300 Mi 2545	
	
<b>Directive 2012/19/EU (WEEE-RAEE)</b> Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente. <i>Dispose of the device in accordance with environmental regulations.</i> Écouler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu. <i>Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.</i> Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais. <i>Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.</i>	La ACI Srl Farfisa si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati. <i>ACI Srl Farfisa reserves the right to modify the products illustrated at any time.</i> La ACI Srl Farfisa se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés. <i>ACI Srl Farfisa se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí.</i> É reservada à ACI Srl Farfisa o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados. <i>Änderungen vorbehalten.</i>
<b>ACI srl Farfisa</b> Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy Tel: +39 071 7202038 • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: info@farfisa.com • www.farfisa.com	